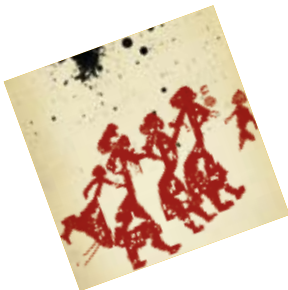


caroig • 18

ietec



desembre 2022

instituto de estudios
territoriales el caroig

Editorial

Més enllà de la natura...

Cada vegada és més evident la necessitat peremptòria d'apropar-nos a la terra, a la natura i de polsar els seus batecs. I és que son aquests polsos els que ens proporcionen la vida, real, senyalant que vivim en eixe correlat de 'cos inorgànic' que co-efectuen, junt als nostres cossos que afecten i son afectats per elles. Polsos que, a més, cooperativament impulsen la capacitat de transformar-se a si mateixos i realitzar canvis-mudances en el món, en aquest cas a l'extens-intens territori rural del Caroig que sols esdevindrà apoderat si nosaltres, la gent que l'habitam, iniciem un apoderament autèntic, més enllà dels pobles, més o menys aïllats, de les iniciatives individualistes i depredadores urbanes i/o capitalistes.

Aquesta transformació ha d'anar acompanyada de l'afany d'aconseguir plans i mesures, dotacions econòmiques, nous jaciments d'ocupacions, més i millors serveis... és imprescindible així com la construcció dialogada i participada d'un *Parc Natural i Cultural el Caroig* que ha d'esdevenir ferramenta fonamental i cal posar des de la societat civil, des dels governs municipals, des del GAL Caroig-Xúquer... els instruments necessaris per fer-lo real-i-viable. Sabent que prompte en cada municipi tocaran a rampell les campanes convocant a eleccions municipals-autonòmiques i, aleshores, hem de sostindre un deure: *revertir la desigualtat territorial rural i aconseguir l'equiparació real en drets de ciutadania*.

...

Una bona persona i grandíssim amic, *Vicente*, ens ha deixat recentment, ell que sempre respirava el temps que ens tocava viure, que enllaçava passat amb futur... que a tota hora ens recordava que la memòria dels dies passats suggereix les primeres frases i accions del futur-present que hem



El Encuentro II. Aquarel·la. 2021.



papeles el Caroig





Edició

Institut d'Estudis Territorials El Caroig

Editor

pep aparicio guadas

Consell de direcció

Vicent Aparicio Guadas, Juan José Castellano Castillo, Mariola Aparicio Cortés i Santiago Ciges Barberán (administrador web i edició digital)

Consell de redacció i assessorament:

Miguel Albalat Pareja, Gonzalo Almela Tortosa, Marina Aparicio Barberán, Mariola Aparicio Cortés, Vicent Aparicio Guadas, Manolo Aparicio Navarro (†), Mercedes Barberán Juan, Teresa Barberán Juan, Juan José Castellano Castillo, Miguel Jesús Castillo Gómez, Alfredo Barberán Cerdán, Teresa Ciges Barberán, Ángeles Cortes, Joseph Gulsoy, Toni Guzmán Madrigal, José Antonio Piqueras Arenas, Victoria Sanchis Guzmán, Vicente Manuel Sanz Gómez (†), Javi Reig, Francisca Borox López, Isabel Aparicio Guadas, Maite Mollá Villaplana, Manoli Mollá Villaplana, Trini Martínez i Rubio, Pepa Tornero Belda, Oscar Martínez Poquet, Vicent Guíjarro Merlos i Encarna Such Cardona

Col·laboradors d'aquest número:

Carles Arnal; Carmela Cerdá y Javier Crespo; Alicia Herrero Simón; Carmina Gustrán; Paco Gómez, Matías Almela, Asun Chorques, Vicent Belda, Manoli Mollá y Teresa Barberán Juan; Manuel Aparicio Payá, Miguel Jesús Castillo Gómez, Enguera TE VE; Miguel Reig Perucho; AA. VV./ Red Espanyola de Desenvolupament Rural, Maite Mollá Villaplana

Correcció i traducció:

IETEC el Caroig

Disseny i maquetació: gap

Il·lustracions:

Àngela Malyshava

ISSN: 2386-2963

Dipòsit legal: V-1641-2014

Redacció, secretaria i administració:
Plaça de la Comunitat Valenciana s/n
46 810 Ènguera

ietecelcaroig@gmail.com
www.ietecelcaroig.tk

PVP 5 euros

IETEC no es fa responsable dels continguts, opinions i/o reflexions dels articles, investigacions i entrevistes que es publiquen a la revista CAROIG; són, les persones autors que signen aquestes aportacions, les responsables.



de reconstruir-recombinar amb una militància sempre activa i emancipada... En aquest número de la revista volem retre'l un humil-tímid homenatge... suposem que totes les persones el recordareu; nosaltres el rememorem treballant sempre *pro* persones explotades-oprimides, vulnerables... i deslliurant un nou món altre, sanador i solidari, apassionat, curatiu i amorós...

Et recordem com una bella cançó de batre que vivent senyala el pols quotidià del treball, mentre l'aigua alegre i cantaire anega la primor de les persones i, des de la costera blanca estant, mirarem la carrasca, el pany de casetes, la palmera enfilada... i amb tu cantarem: *'vin-drà la mort i tindrà els teus ulls/ aquesta mort que ens acompanya/ del matí al vespre, in-somne...'* I, al capdavant, recordarem *'qui ha sabut mirar, ni tan sols siga un arbre, ja no mor. És la lliçó i l'esperança de tota vida contemplativa'*, com va deixar escrit Maria Zambrano i, a la par, serem capaços de polititzar el nostre dolor i tornar a posar-nos dempeus, alegres i joiosos, tot sentint les nostres forces i fent créixer les nostres capacitats, acompanyats. Et recordarem... ●

Cada vez es más evidente la necesidad perentoria de acercarnos a la tierra, a la naturaleza y de pulsar sus latidos. Y es que son esos pulsos los que nos proporcionan la vida, real; señalando que vivimos en ese correlato de 'cuerpo inorgánico' que co-efectúan, junto a nuestros cuerpos que afectan y son afectados por ellas. Pulsos que, además, cooperativamente impulsan la capacidad de transformarse a sí mismos y realizar cambios-mudanzas en el mundo, en este caso en el extenso-intenso territorio rural del Caroig que sólo se convertirá en empoderado si nosotros, la gente que lo habitamos, iniciamos un empoderamiento auténtico, más allá de los pueblos, más o menos aislados, de las iniciativas individualistas y depredadoras urbanas y/o capitalistas.

Esta transformación debe ir acompañada del afán de conseguir planes y medidas, dotaciones económicas, nuevos yacimientos de empleos, más y mejores servicios... es imprescindible, así como la construcción dialogada y participada de un *Parque Natural y Cultural el Caroig* que debe convertirse en herramienta fundamental y hay que poner desde la sociedad civil, desde los gobiernos municipales, desde el GAL Caroig-Xúquer... los instrumentos necesarios para hacerlo real-y-viable. Sabiendo que pronto en cada municipio tocarán a arrebato las campanas convocando a elecciones municipales-autonómicas y, entonces, debemos sostener un deber: *revertir la desigualdad territorial rural y conseguir la equiparación real en derechos de ciudadanía.*

...

Una buena persona y grandísimo amigo, *Vicente*, nos ha dejado recientemente, él que siempre respiraba el tiempo que nos tocaba vivir, que enlazaba pasado con futuro... que en todo momento nos recordaba que la memoria de los días pasados sugiere las primeras frases y acciones del futuro-presente que debemos reconstruir-recombinar con una militancia siempre activa y emancipada... En este número de la revista queremos rendirle un humilde-tímido homenaje... suponemos que todas las personas lo recordarán; nosotros le rememoramos trabajando siempre para personas explotadas-oprimidas, vulnerables... y librando un nuevo mundo otro, sanador y solidario, apasionado, curativo y amoroso...

Te recordamos como una bella *cançó de batre* que viviente senyala el pulso cotidiano del trabajo, mientras el agua alegre y cantarina anega el primor de las personas y, desde la costera blanca estando, miraremos la carrasca, el lienzo de casitas, la palmera elevada... y contigo cantaremos: *'vendrá la muerte y tendrá tus ojos/ esta muerte que nos acompaña/ de la mañana al anochecer, insomne...'* Y, al fin y al cabo, recordaremos *'quién ha sabido mirar, ni siquiera sea un árbol, ya no muere. Es la lección y la esperanza de toda vida contemplativa'*, como dejó escrito María Zambrano y, a la par, seremos capaces de politizar nuestro dolor y volver a ponernos de pie, alegres y gozosos, sintiendo nuestras fuerzas y haciendo crecer nuestras capacidades, acompañados. Te recordaremos... ●

Sumari

PROTECCIÓ DEL CAROIG. ENFOCAMENT SOCIO-ECONÒMIC I POLÍTIC	3
TODO GIRA ALREDEDOR DEL CAROIG	6
ENTREVISTA	9
POLÍTIQUES CULTURALS I DESENVOLUPAMENT RURAL	12
HOMENATGE A VICENTE M. SANZ GÓMEZ: ANAR LLUNY, MOLT LLUNY, TEMPS I FUSTA I AIRE... ..	13
HOMENATGE A VICENTE M. SANZ GÓMEZ: SER Y NARRAR LA HISTORIA. LA RECONSTRUCCIÓN DEL NOSOTROS LOCAL EN VICENTE MANUEL SANZ GÓMEZ	15
REFLEXIONES DEL DÍA A DÍA.....	17
EL SARGENTO FABRA, UN CIUDADANO COMPROMETIDO	18
DECLARACIÓ DELS POBLES RURALS DE KIELCE (15-09-2022)	20
LA TOPONÍMIA DE L'AIGUA EN LA CANAL DE NAVARRÉS	21

Els motius de caràcter ecològic per la conservació i protecció del Massís del Caroig, emprant una figura com la de Parc Natural, ja s'han difós i comentat nombroses ocasions. Els valors naturals, culturals, històrics i ambientals... indispensables per justificar i recolzar la protecció, estan ben inventariats i en són molts i de pes. Des d'aquest punt de vista està clar que el Caroig mereix la declaració de protecció i que té valors semblants o superiors als d'altres parcs naturals valencians ben consolidats. Però és important considerar aspectes socio-econòmics i polítics que poden aportar més arguments en defensa d'aquesta protecció i de la seua viabilitat i urgència al món que vivim.

El canvi climàtic fa anys que omple noticiaris, que apareix en l'agenda política i influeix en l'economia i la societat del nostre país. Ha arribat a convertir-se en un tema central a tots els nivells i la necessitat de fer-li front amb urgència i contundència és vital. El 2022 potser passe a la història com l'any en el qual es van encendre tots els llums d'emergència en relació a aquest problema i per les seues greus manifestacions pràctiques i quotidianes, que afecten a tota la humanitat. Ni falta fa recordar el conjunt d'arguments que tots hem vist, escoltat i patit. Lamentablement aquesta situació pot encara empitjorar molt, i així serà si no ens movem de pressa, i amb força, per evitar-ho.

Calen mesures directes i variades, en tots els àmbits, contra les causes del problema i altres accions que combatsquen els efectes més perniciosos. La protecció i conservació de les masses forestals que encara es conserven, especialment les menys degradades, es converteix en aquest context en una prioritat. Els boscos absorbeixen quantitats importants dels gasos d'efecte hivernacle de l'atmosfera, i els fixen en la seua pròpia biomassa, al sòl i al conjunt de l'ecosistema que conformen. Conservar i protegir els boscos amb mesures específiques, ben assenyades, és un objectiu de la màxima urgència i importància.

Així ens ho repeteixen científics i institucions supraestats de tot el món que reclamen la protecció d'àrees extenses de la superfície terrestre, cosa que implicarà un gran esforç legal i econòmic per consolidar aquest objectiu. En l'Estratègia sobre Biodiversitat per al 2030, la UE es proposa la protecció d'almenys el 30% de la superfície emergida; protegir estrictament al menys un terç de les àrees ja protegides, incloent tots els boscos primaris i madurs que encara ens queden, i gestionar de manera més eficient aquestes zones. Organismes internacionals depenents de l'ONU, com ara la FAO, també fan una crida a tots els països per a que dediquen

Protecció del Caroig. Enfocament socio- econòmic i polític

Carles Arnal
doctor en Biologia

un gran esforç en la protecció del bosc. Per tant, demanar la protecció dels millors ecosistemes forestals que encara no estan ben protegits al nostre país, està plenament dintre dels objectius d'entitats com la UE que poden aportar recursos econòmics i instruments legals vinculats als processos de protecció.

El Canvi climàtic també farà (probablement) més insegur i imprevisible el clima, incrementant sequeres i augmentant la freqüència de grans ruixats torrencials. Açò reforça la necessitat de conservar grans extensions de vegetació natural que protegeixen el sòl fèrtil i que incrementen la infiltració de l'aigua de pluja i la recàrrega dels aqüífers. En cas contrari, si les cobertes vegetals desapareixen o es fan discontinues i degradades, les aigües de pluja se'n van barranc avall i no alimenten aqüífers, sinó que erosionen (s'emporten la terra mineral) i arrossegueu el sòl i causen problemes greus en cotes més baixes, a les planes litorals. El risc erosiu a les nostres comarques ja és molt elevat, però s'incrementarà més amb el canvi climàtic. Els resultats de l'erosió són irreversibles i porten a la desertificació del territori, procés sense retorn a escala humana.

La calor creixent i les irregularitats o disminucions de les precipitacions faran incrementar el risc dels incendis. Que s'incrementi el risc no vol dir necessàriament que augmenten els incendis. Però açò passarà si no s'eliminen les causes, majoritàriament humanes, dels focs. En aquest context cobra encara més importància la necessitat de previndre millor els incendis. Cal una nova gestió forestal, més respectuosa amb els ecosistemes, que faça avançar els nostres boscos cap a formacions vegetals menys inflamables i més fàcilment recuperables després d'un incendi. Cal protegir i ampliar la proporció d'espècies autòctones *rebrotadores*, que se recuperen gratuïtament després d'un incendi en un temps no molt llarg i que no cremen tan fàcilment com els pins. Açò exigeix polítiques forestals més adequades i rigoroses i uns majors recursos econòmics. Una gestió i uns recursos que la figura d'un parc natural té més possibilitats d'aconseguir, encara que les mesures són necessàries per a tots els boscos. Als darrers anys hem vist com moltes subvencions europees per al medi ambient, o per al desenvolupament rural i temes connexos, anaven destinades

prioritàriament als parcs naturals. És més fàcil trobar ferramentes legals i recursos econòmics i tècnics per implantar iniciatives i actuacions d'aquesta mena en parcs naturals, en comparació a zones semblants no protegides. També en relació als incendis forestals els esforços per controlar-los i extingir-los es focalitzen especialment en les àrees protegides legalment. En cas d'incendi els mitjans d'extinció es dediquen preferentment a evitar l'afecció a zones protegides, com resulta lògic, donat que la protecció implica un reconeixement social i legal del major valor d'aquestes àrees.

Les funcions beneficioses, protectores o preventives dels boscos, s'incrementen en la mesura que es tracte de **boscos madurs o pròxims a la maduresa**. Aquest és altre motiu per a defensar nivells de protecció elevats per als ecosistemes forestals que es troben en etapes de maduresa o pròximes a aquesta. A diferència d'un parc natural, en les superfícies forestals no emparades per una bona protecció legal, la normativa no permet garantir una gestió forestal respectuosa que faça avançar els ecosistemes cap a etapes de major valor ambiental en tot els sentits, ni tampoc l'administració aporta encara els suficients incentius.

També en relació a la política, l'economia i la sociologia, hem de destacar les possibilitats que les zones protegides poden tindre per estimular o justificar processos adreçats a garantir o millorar la qualitat de vida en entorns rurals. Novament en aquest camp les àrees protegides tenen més possibilitats i oportunitats de ser considerades prioritàries o d'atraure inversions i recursos. D'entrada, la protecció legal d'un entorn rural d'interior fa que les produccions tradicionals siguin més conegudes i valorades i, per tant, més viables i rendibles.

En aquests moments està estenent-se la preocupació pel despoblament de zones d'interior, per millorar els serveis i infraestructures en aquestes àrees i per mantindre o incrementar determinades activitats tradicionals i evitar que es perden. La declaració de protecció de les zones d'alt valor ecològic del territori pot convertir-se en una ferramenta per empenyar en eixa direcció.

En moltes ocasions es parla de que cal aturar el despoblament, que cal impulsar l'agricultura ecològica o determinades modalitats més favorables de ramaderia o de millorar la qualitat de vida dels habitants, les comunicacions, les dotacions educatives i sanitàries, etc... Però aquestes qüestions no resulten fàcils de resoldre ni abordables en un temps curt. Tot el contrari. Cap d'aquestes necessitats es resoldrà de manera espontània en base a l'actual sistema econòmic, que no es gens protector dels pobres, els desfavorits, els marginats,



El Encuentro I. Aquarel-la. 2020.

o els perdedors, en el repartiment dels beneficis. Calen mesures valentes, decidides, importants i urgents, de l'administració. Però aquesta té recursos econòmics i humans limitats i necessita justificacions clares sobre la necessitat i viabilitat d'aquests esforços tant a l'hora de reclamar a organismes superiors que puguin col·laborar i aportar diners, com de cara al conjunt de la ciutadania, per a que accepte adoptar importants mesures econòmiques solidàries en relació a les comarques o zones que són ara més desfavorides.

Com s'ha vist en molts casos, tant en el nostre àmbit territorial com en altres comunitats o països propers, la protecció d'un espai natural beneficia la producció i comercialització de productes derivats d'activitats tradicionals. En contra del que creuen alguns, aquestes activitats mai estan excloses als parcs naturals, sinó que acostumen a figurar entre les que tenen una major compatibilitat amb la conservació; especialment quan es tracta de modalitats ecològiques, artesanals, familiars, etc., i si són efectuades de manera respectuosa amb l'entorn natural. En aquestes condicions resulta habitual que puguin obtenir ajuts de manera preferent en el marc d'un desenvolupament rural sostenible. A banda d'açò, el fet d'estar localitzades en zones d'alt valor ecològic, justifica l'increment del preu de les produccions locals i facilita la seua comercialització al tindre una major publicitat. Finalment, la major aflluència de visitants als municipis dintre del parc, facilita mecanismes de venda directa i l'ús de produccions agrícoles i ramaderes locals en activitats hostaleres i de restauració, en l'àrea d'influència del parc natural, amb denominacions o etiquetes específiques i altres mecanismes de distinció i difusió.

L'esmentada major freqüentació de visitants en les zones emparades per la protecció també aporta arguments i justificació a les demandes de millora de serveis i d'infraestructures en zones de l'interior valencià. Aquestes demandes són més que necessàries, però van en contra dels mecanismes preponderants del mercat i dels interessos immediats del sistema econòmic. Lluitar contra les tendències dominants dels mercats no és gens fàcil. No obstant, aquelles àrees que tinguen elements diferenciadors i estimulants, com la declaració de parc natural, tindran molt previsiblement prioritat i avantatges a l'hora de generar llocs de treball, incrementar la producció agro-pecuària i artesanal i obtenir millores de dotacions. Evidentment, en tots els casos caldrà que la societat participe, s'organitze i reclame aquestes actuacions justes i equitatives. Però, en tot cas, les àrees protegides es trobaran sempre en una situació de partida més favorable.

Algunes opcions o iniciatives que en el passat es presentaven com "motors" del desenvolupament rural han resultat ser totalment falses. És el cas de voler copiar models de turisme massiu, imitant el pitjor del que ha passat al litoral, o altres propostes d'intensificar l'extracció de biomassa forestal. En aquest darrer cas, després d'un període de finançament públic (molt curt i molt limitat) els incentius han desaparegut per les contradiccions d'aquesta activitat amb els beneficis ambientals a obtenir. Altres actuacions que pretenen intensificar la pressió ambiental en zones forestals es veuran cada vegada més en xoc frontal amb la necessitat creixent de preservar i millorar aquest patrimoni. Necessitat que està definint-se en les polítiques de molts països i en les directrius d'organismes i institucions internacionals. No sobren oportunitats per impulsar mecanismes de desenvolupament rural i hem d'estar alerta per aprofitar i impulsar aquelles, com la protecció del territori, que ja porten dècades consolidant-se a tots els països del món i que aniran intensificant-se necessàriament... Sempre que les comunitats hagen sabut preservar eixe patrimoni i vulguen impulsar la seua recuperació.

Les pròpies activitats de gestió, manteniment i millora vinculades directament a la protecció del territori generen activitat econòmica, creació d'empreses i de llocs de treball (restauració del patrimoni cultural i etnogràfic associat; guiatge, vigilància, educació ambiental, activitats de lleure compatible, etc.) i el mateix es pot dir en relació a les activitats de turisme rural, en un sentit molt ample, les quals, de manera regulada i ordenada, tenen cabuda i reben estímuls i oportunitats en les zones protegides.

En definitiva, per desgracia vivim en un món amb moltes emergències ambientals, una de les quals, però no l'única, és el canvi climàtic. Per lluitar contra eixa degradació ambiental, contra la desforestació que creix arreu el món, contra l'erosió que comporta i què te greus conseqüències, contra l'escassetat de recursos hídrics... i per la necessitat de preservar la biodiversitat i els serveis ecològics gratuïts que ens aporten el ecosistema natural... necessitem més boscos, millor conservats i gestionats. Amb el pas del temps, a les immediates dècades es posarà cada vegada més de relleu que aquells territoris que han sabut preservar els seus boscos i els conserven, els protegeixen i els milloren, tenen un veritable tresor, el valor del qual s'incrementarà al temps que, arreu el món, vaja convertint-se en un bé escàs. Alguns països que ja han perdut de manera irreversible aquest patrimoni patiran de manera més greu

les conseqüències del canvi climàtic i de les diferents crisis ambientals (que són també econòmiques i socials) que estem veient aparèixer davant nostre. Aquests països patiran de manera més accentuada els efectes negatius d'aquestes crisis i no disposaran de tantes alternatives per poder bastir un model necessari de desenvolupament sostenible. Aquells que tinguen la sort de conservar encara una part important de l'herència ambiental rebuda de les generacions anteriors, i que tinguen la intel·ligència i la capacitat de preservar-los, millorar-los i generar opcions econòmiques viables, es veuran beneficiats.

La gran aflluència de gent a les àrees naturals després de passades les restriccions de la Covid ens demostren que les persones necessitem cada vegada més el contacte pròxim amb el medi natural. Açò passa quan la majoria de la ciutadania viu en ciutats i ambients poc naturals, poc saludables i poc atractius. Naturalment una aflluència desordenada a les àrees naturals és també un problema que s'ha de regular i controlar. Novament ací les àrees protegides que compten amb plans d'ordenació, zonificacions, normatives protectores d'elements destacats de la fauna, la flora i el paisatge, etc., estan en millors condicions de fer front a aquesta demanda de contacte amb la natura.

Ara, els ciutadans dels municipis que podran beneficiar-se de la declaració de PN poden manifestar el seu suport a la declaració del parc. Si no aprofitem aquesta oportunitat i, per contra, deixem que continue la manca de protecció i d'alternatives clares i viables que puguin ajudar a implementar un desenvolupament rural sostenible a les àrees forestals, viurem una major pressió i degradació dels boscos del Caroig. En les actuals circumstàncies, si no s'estableixen mesures ben definides de protecció del medi natural, en comptes d'avançar cap a etapes madures, els nostres boscos aniran retrocedint cap a etapes de menor valor ambiental i de menors funcions ecològiques i perdent els seus valors ambientals o fins i tot la seua pròpia existència.

Mai ha estat més justificat que ara la protecció del patrimoni natural més valuós que tenim. Si no aprofitem ara la oportunitat, potser no tornem a tindre-la en el futur. La degradació del medi natural avança, a causa d'errades i de la cobdícia humana, a gran velocitat. Molts dels elements naturals a protegir no tenen recanvi. Si els perdem, serà per sempre. Cal conservar el millor d'eixe patrimoni, i fer-ho ja. No podem ajornar aquesta tasca per a un futur incert i preocupant que reclama respostes urgents ara mateix.

Debería haber oculistas que operaran las cataratas mentales. Podrían así intervenir quirúrgicamente a la sociedad valenciana, hacerle ver el gigantesco patrimonio natural, cultural y económico que está esperando delante de sus narices a ser reconocido y ensalzado, y que debidamente gestionado podría provocar un giro copernicano en la actual concepción de la conservación del medio natural y de la lucha, tan paternalista como inútil, contra la despoblación rural. Sólo la legendaria ceguera meninista puede explicar que el Macizo del Caroig no haya sido todavía declarado parque natural, adoptado como un verdadero emblema de la identidad mediterránea y, ante todo, el soporte fisiográfico que necesitamos como escudo defensivo frente al acuciante cambio climático.

La protección del Macizo es una oportunidad para revitalizar el mundo rural valenciano en un contexto de emergencia climática

“El Ayuntamiento de Valencia eliminará la plaza de la Virgen para construir un garaje”, publica un buen día el periódico en una columna de una página par.

Y da los porqués: el nuevo edificio cumplirá una importante función social al facilitar el aparcamiento en una zona saturada; promueve la inversión privada y la creación de empleo (no sólo en la fase de construcción: después habrá que poner a alguien que vigile desde una pecera las pantallas del circuito cerrado de televisión); y reduce el gasto de las arcas públicas, al no tener que dedicar un dineral a retirar ingentes cantidades de palomina eschurrada por doquier. La propuesta se ha aprobado por abrumadora mayoría ya que “el alcalde acierta cuando nos copia”, ha explicado el portavoz de la oposición. Una vez ejecutado el proyecto, el Tribunal de las Aguas pasará a dirimir sus asuntos en el vestíbulo de la sede de Egevasa, “más apropiado que la anacrónica puerta de los Apóstoles”, coinciden todos. El empresario local, por su parte, ha saludado calurosamente la operación.

En principio, es casi seguro que la ciudadanía correría a gorrazos a la corporación que emprendiera en la vida real semejante despropósito. Aunque ha costado lo suyo -hasta hace cuatro días se hundían en medio de la indiferencia palacios, murallas o tramas urbanas seculares para ampliar la ciudad o facilitar el tráfico-, el sacrificio del patrimonio histórico-cultural como moneda de

Todo gira alrededor del Caroig

Carmela Cerdá
Javier Crespo

cambio para acceder a la modernidad (y su beneficio asociado) ha pasado a considerarse un garrafal error de perspectiva, al haber asimilado la mayor parte de la población la noción del valor inmaterial de dicho patrimonio y su importante aportación al valor final del bien en cuestión, en forma de imagen corporativa, prestigio social o contribución cultural. Hoy día, si no eres un talibán, cargarse un edificio singular o una recoleta plaza o una fachada pintoresca de cualquier pueblo o ciudad no sólo señala una falta total de escrúpulos y un error de cálculo, es que es una horterada. La conservación, la restauración y la rehabilitación dan como resultados activos económicos nuevos, levantados sobre los bienes preexistentes, que refuerzan su valor y realimentan el del entorno en que se encuentra.

Este cambio de paradigma mental va muy por detrás en lo que al patrimonio natural se refiere, al menos en zonas rurales como la nuestra. “Meter un duro en el monte es tirarlo”, aseguraba un día un alcalde que clamaba por un parque eólico o un polígono industrial o un maná celestial que le cuadrara las cuentas, aún a costa de transformar el pueblo en otra cosa. Aquel alcalde que todavía contaba en pesetas no repitió mandato, pero su opinión la sigue compartiendo una parte importante del vecindario, que solo ve en el monte estériles pinares, banales perdidos y ruinas por todas partes. Hay como un rencor que yace en el inconsciente colectivo de este país que es el Caroig. Desde la expulsión de los moriscos en el siglo XVII el poblamiento del Macizo ha sido intermitente, en forma de cíclicos flujos y reflujos coincidentes con la coyuntura económica del exterior, de modo que en épocas críticas los expulsados del mercado venían aquí a sobrevivir cultivando unos terrenos que habían quedado abandonados, y en las de crecimiento el trabajo disponible en los pueblos de alrededor y en las ciudades les impulsaba a marcharse. Lo hacían de buen grado, realmente el Caroig nunca fue un vergel: quebrado y áspero, cruel con el agua y cicatero con la tierra, mal comunicado, tan ávido del esfuerzo campesino como moroso en su

pago, la población que salió a escape de sus puntales y cañadas y vive hoy en el perímetro de la sierra lo hace de espaldas a ella, con la mirada puesta en los llanos industriales de alrededor y no en un interior que solo guarda memoria de la penuria. Viniendo de dónde venimos, se comprende lo complicado de cambiar el chip y pasar a ver estas montañas como un lugar repleto de hermosos parajes y capaz de brindarnos oportunidades de futuro. Pero debemos y podemos hacerlo, tenemos razones suficientes para hacerlo: el macizo del Caroig no es un ocioso solar lleno de maleza que hasta que se construya un garaje está ensuciando la trasera de un templo: es, así deberíamos apreciarlo, como la irrepetible plaza de la Virgen, cuya belleza deslumbrante reviste de majestuosidad a la propia Catedral de Santa María de Valencia.

Parque natural ya...no

Diferentes investigaciones y estudios vienen proponiendo dotar el macizo del Caroig con alguna figura de protección desde 1979, en tiempos del ICONA. Intentos posteriores se dieron en 1986, 2002 y 2006, auspiciados por expertos y entidades conservacionistas, y se han publicado al respecto infinidad de artículos en prensa y revistas. En todo o en parte (el ámbito a proteger incluye la muela de Cortes y la sierra de Enguera al considerar el conjunto como una unidad geomorfológica), el territorio Caroig es unánimemente reconocido como de elevado o muy elevado interés para la conservación y un referente indispensable en el conocimiento y comprensión de la diversidad medioambiental de la cuenca mediterránea, no sólo en el ámbito valenciano.

Bueno, pues resulta que todos los intentos han sido en vano. Por qué la población local sigue mayormente creyendo que el parque natural, o bien le restará libertad de movimientos y/o derechos históricos (adquiridos a sangre y fuego), o bien que es una imposición arbitraria por parte de lejanos poderes, son preguntas muy interesantes cuya reflexión nos remite como poco a los tiempos del feudalismo y aún del palpito como fórmula ancestral de conocimiento (y además, ¿no habíamos quedado en que el personal había salido escaldado de su relación con el Caroig? ¿A santo de qué entonces este afán de mutua pertenencia?). La cuestión es que el recelo popular generalizado tiene como consecuencia que la administración autonómica,



La Unión. Calcografía. 2020.

de por sí poca amiga de las cansinas zarandajas ecologistas, siga sin mover un dedo para darle al Caroig de una vez por todas la titulación que tanto se merece.

Emergencia climática

Pero en los últimos tiempos se están produciendo una serie de cambios que hacen ineludible volver a abordar la cuestión. El más importante, el que

urgentemente requiere de energías respuestas de orden estratégico a todos los niveles (local y universal; público y privado; individual y colectivo; grande, pequeño, mediano, por activa, pasiva y perifrástica), es el cambio climático, a cuya aceleración incontrolada estamos asistiendo y cuya furia hemos podido sentir en el cogote este verano. Las funciones ambientales que cumplen las masas forestales, su capacidad

para mantener el hábitat en condiciones de viabilidad biológica en situaciones adversas, están bien estudiadas y sabemos que son imprescindibles para paliar las consecuencias de lo que se nos viene encima. Necesitamos asegurarnos de que el territorio Caroig va a seguir prestando estos servicios: necesitamos el colchón térmico que el Caroig nos presta; necesitamos el regulador hidrológico que nos brinda;

necesitamos el fijador del carbono con que nos bendice; necesitamos el aire limpio que fabrica, la lluvia que nos provee, y necesitamos garantizar que vamos a poder seguir contando con él a medio y largo plazo, en su integridad y no sólo en su estado actual, sino mejorándolo en lo posible, para que mejoren sus prestaciones y podamos soportar así los tiempos terribles que se avecinan.

Nos van ustedes a perdonar el tono elegíaco del párrafo, pero es que ya no sabemos cómo ponernos para que se entienda que la declaración del Caroig como parque natural es (a nivel local) la piedra con la que podemos contribuir al andamiaje que (desde Valencia) hemos de construir para organizar (en España) la estrategia de defensa (europea) frente al (planetario) cambio climático.

Giro copernicano

[Lo antedicho es de tal calibre que cualquier otro razonamiento para justificar la conveniencia de proteger el macizo podría antojarse baladí. Sin embargo, la fosilización mental reinante es aún mayor y requiere de un berbiquí de orden práctico capaz de abrir una brecha, aunque sea estrecha, en la captación de la atención, así que vamos a intentarlo (sin afán de parearlo) por la vía del rendimiento líquido o lucro legítimo, a ver qué pasa.]

Adoptando como base teórica las tesis propuestas en un magistral artículo por el biólogo y activista político Carles Arnal, publicado en el número 8 de esta misma revista (diciembre de 2017), una plataforma compuesta por personas, entidades y organizaciones conservacionistas (ANAV, ADENE, SVO, Roncadell, Ecologistes en Acció, etc) firmó en diciembre de 2021 un manifiesto con el que vuelven a reclamar a la administración el anhelado objetivo, pero en el que en esta ocasión se incorpora una interesante aportación que de prosperar, implicaría un verdadero giro copernicano en la gestión de los espacios protegidos: consiste básicamente en entender la declaración de parque natural no sólo como el mecanismo necesario que asegure la permanencia de sus valores ecológicos y la continuidad de sus funciones ambientales (que también, claro, por supuesto), sino convertir a este en el núcleo irradiador de un modelo de desarrollo que “desde el primer momento se integre en el tejido social y económico del lugar y que tenga entre sus objetivos la consecución de avances y mejoras de carácter social y

económico”, para hacer factible lo cual se considera esencial dotarlo de una “financiación prioritaria”.

Es decir: hay que tener claro que el parque natural no es el final del camino, sino el principio. El parque debe ser la materia prima, el factor desencadenante o centro propulsor de una red estructurada de iniciativas, que deben funcionar sinérgicamente, para ir creando un sistema productivo propio, con el cual conseguir que los habitantes de la zona (y más que vendan) puedan vivir aquí sin cargarse a la gallina de los huevos de oro, o sea, manteniendo en el mejor estado posible las características, valores y funciones ecológicas que nos brinda el Caroig.

En sus primeras fases de funcionamiento es clave y fundamental que la administración asuma el liderazgo del plan como una misión: esto es, irán a su cargo las obligaciones materiales y financieras del diseño, su planificación estratégica y los costes de funcionamiento de determinadas acciones, por lo que debería ir pensando de dónde sacará el dinero y qué hará para mantener esas partidas durante quinquenios (y entonces deberá también ocuparse de forjar los pactos que permitan que el plan siga adelante aunque cambie el signo político de los gobiernos. ¡Nadie dijo que fuera fácil!). Después deberá además “acompañar” con bonificaciones y subvenciones las inversiones de procedencia privada que vayan subiéndose al carro.

Aquí nadie está inventando nada ni apadrinando ningún sablazo: las administraciones, sobre todo la europea y sobre todo en agricultura y desarrollo rural, llevan décadas aplicando ayudas y hay múltiples mecanismos preparados para seguir haciéndolo, incluso de modo creciente a medida que se va cobrando conciencia de que hay que cambiar los modelos y métodos con que explotamos los recursos, so pena de agotarlos y acabar colapsando.

¿Y por dónde deberían encaminarse las inversiones en estos pagos para que el medio natural y la actividad humana se integren simbióticamente en una relación mutuamente satisfactoria? Los firmantes del manifiesto lo tienen claro: en lo que se refiere a la iniciativa privada hay tres pilares básicos: la potenciación de las actividades tradicionales del sector primario -y que se verían amparadas por la marca de calidad del parque natural-; la expansión de un turismo rural ordenado y respetuoso con el medio y con el patrimonio histórico-cultural; y la actividad

generada por la dinamización de estos sectores, movimiento económico que permitiría la creación de cooperativas, microempresas y oficios laboralmente viables en los más diversos sectores.

En cuanto a la inversión pública, ya decimos que necesariamente sostenida a largo plazo, hay dos grandes líneas que sirven para vertebrar fructíferamente el binomio conservación natural-actividad humana: por un lado, habría que lanzarse a desarrollar por fin la propuesta de “pago por servicios ambientales” lanzada en su momento por el gran Ricardo Almenar, jaleada por todo el arco político progresista pero que dos legislaturas después continúa guardada en algún cajón. Como todo lo genial, se trata de una fórmula sorprendentemente simple, que explicamos de un brochazo: partiendo de que cuanto mayor es el grado de madurez (la calidad) de una masa forestal, más eficazmente presta los servicios ambientales que los seres vivos precisamos para la supervivencia, la maniobra consiste en primar con fondos públicos la correcta gestión de dichas masas -de acuerdo con criterios científicos específicos-, estableciendo una prima tanto más generosa cuanto más se acerque a los objetivos de conseguir bosques de la mayor calidad posible. Un atractivo modelo útil además para superar prácticas ferozmente antiecológicas como la extracción de biomasa o las tallas indiscriminadas que se practican en tantos montes valencianos, y por tanto en el Caroig.

La segunda línea de financiación pública se refiere a la conservación y restauración de infraestructuras tradicionales, que servirá para terminar de confeccionar el lienzo cultural, el escenario etnográfico de lo que fue la vida en la sierra durante y después de la presencia musulmana (a la que tanto debemos): estamos hablando de la restauración de corrales, tinadas y refugios, calzadas, sendas, caminos, de fuentes y minados, acequias, balsas. Labores que requieren de la recuperación de oficios antiguos, de una adecuada capacitación laboral que sería impartida, lógicamente, en el propio territorio y que comportaría la creación de empleo tangible, estable y exportable, arraigado al territorio y de bajo impacto ambiental.

No, señor alcalde, disculpe el desmentido: meter un duro en el monte no es tirarlo. Tenemos delante de las narices un verdadero yacimiento de recursos y oportunidades, y el tiempo apremia. Hágame el favor de abrir los ojos ●

¿Cómo ves la situación en general –ámbitos culturales, musicales y de danza, de arte...– y la oferta cultural, social... en la Canal de Navarrés?

Lamento reconocer que no estoy informada de la agenda cultural de la comarca. Desconozco si hay una estrategia de comunicación conjunta, o si cada municipio establece sus propias campañas de difusión localmente. La programación de Enguera me es accesible en las temporadas que residí allí, tengo acceso a la programación en papel y a través del bando municipal. En relación al programa de Enguera, especialmente durante el verano, considero que hay una oferta variada y accesible para diferentes edades e intereses. No obstante, me es complejo dar una opinión personal sobre la comarca cuando carezco de información detallada.

¿Cuáles consideras que son los principales ámbitos en los que trabajar para que la cultura, la música, la educación, o viceversa, puedan constituirse en motor económico y sociocultural, así como implementador de la calidad de vida de los ciudadanos y ciudadanas de la comarca? ¿consideras que hay que acentuar y/o priorizar alguno de ellos?

Siempre he considerado que la cultura es parte de nuestra educación, y no concibo una educación integral que no contemple la manifestación cultural, como medio o fin de la misma. Están directamente vinculadas, me es complejo hacer distinción. Como fenómeno cultural, el arte nos invita a observar, cuestionar, comprender y transformar nuestras realidades, contribuye a la construcción de nuestra identidad individual y colectiva. Lo que entiendo como cuestiones básicas para el desarrollo y avance de la sociedad.

Y si, además, se propone la actividad artística y cultural como motor económico al poner en valor su impacto social y medioambiental, no puedo estar más de acuerdo. El sector de la cultura es industria y es un activo económico. Ahora bien, la selección de esa oferta cultural o educativa variará dependiendo del contexto en concreto, por lo tanto, intuyo que será estratégico el realizar un estudio previo para elaborar un informe diagnóstico sobre las demandas, fortalezas, posibilidades y debilidades que presenta cada territorio y el perfil de su ciudadanía.

Consideras, por ejemplo, que desde las Mancomunidades y el Grupo d'Acció Local Caroig-Xúquer ¿se debería establecer un proyecto de intervención e implementación de las cuestiones culturales y a partir de ahí planificar una serie de acciones culturales, musicales, etc. concretas –y cuáles podrían ser estas– que motivaran la creación autóctona de empleo en la comarca?

ENTREVISTA

Alicia Herrero Simón
*Bailarina, investigadora,
coreógrafa y pedagoga,
Profesora en el Conservatori
Superior de Dansa de València,
presidenta del Institut de
Dansa educocreativa i social de
Xàtiva y cofundadora de Las
Mitocondria*

Indudablemente apostar por las políticas culturales de descentralización y dinamizar los territorios rurales a través de actividades culturales y educativas en relación con el entorno me parece una decisión sabia y con alcance de miras. Entendemos que ningún territorio debería ser discriminado en materia de acceso a la cultura o al arte, independientemente de su ubicación geográfica o su capacidad demográfica. Es una cuestión de derecho fundamental.

Las acciones podrían variar desde la formación especializada, la investigación, creación y producción de obra artística e indudablemente la divulgación, exhibición, promoción y distribución de la misma. Como he comentado anteriormente, cada territorio puede valorar cuáles son las disciplinas artísticas o procesos educativos más idóneos y pertinentes según su propia idiosincrasia. La garantía de empleabilidad dependerá, entiendo, de esa toma de decisiones consensuada y fundamentada al respecto para la explotación de dichas actividades.

Reconocemos que los pilares básicos de la economía de la comarca son la agricultura, los servicios, y cada vez menos, la industria... Este modelo productivo es el que ha predominado a lo largo del tiempo. ¿Consideras que las acciones y actividades culturales en general, y de la cultura popular en particular (conciertos, centros de investigación, danza, actuaciones, etc.) podrían devenir en motor socioeconómico de la comarca?

Bueno, tal vez haya quedado ya contestado en las anteriores aportaciones. Pero sí, considero que se está cuestionando el modelo cultural urbano al no ser ya contemplado como único y exclusivo. El confinamiento provocó que artistas de diversas disciplinas buscasen alternativas más humanas, productivas, viables y ecológicas. Podemos citar algunos ejemplos desde el sector de la danza, el cual conozco mejor al ser mi formación y profesión.

En los últimos años se han inaugurado en todo el territorio estatal diferentes centros o espacios artísticos en poblaciones que en ocasiones no superan ni el millar

de habitantes, y que ofrecen residencias de investigación, formación y creación a través de proyectos regulados y coordinados muchas veces en colaboración con la administración pública. Algunas de ellos además organizan actividades formativas y Festivales que atraen a poblaciones vecinas y a un público urbanita en busca de alternativas turísticas y de ocio cultural lejos de las ciudades.

En el contexto valenciano, por ejemplo, encontramos l'Assut de l'art en Tales (Castelló), Hort-Art en Faura (València) o Benamil en Enguera, por citar algunos.

Otro aspecto que cabe destacar es que mucha de esta obra creada en los pueblos luego se lleva a lugares relevantes en las capitales, a través de circuitos profesionales y giras internacionales, promocionando el nombre del pueblo y de la comarca. Un ejemplo que conozco de primera mano es el encargo que las concejalías de Cultura, Educación e Igualdad del Ayuntamiento de Enguera hicieron a Las Mitocondria, colectivo artístico que dirijo junto a la artista plástica enguerina afincada en Roma, María Ángeles Vila. En 2021 llevamos a cabo la producción de "Abrazos" con la participación de más de cincuenta vecinos y vecinas de Enguera de diversas edades. Y casi un año y medio más tarde, parte de esa obra artística ya ha sido presentada en Italia, Portugal y muy pronto lo hará en el Instituto Cervantes de Hungría.

Aunque parece algo novedoso en España, este tipo de proyectos para el desarrollo turístico, cultural y educativo de ámbitos rurales tiene largo recorrido. Personalmente recuerdo haber participado en acciones similares allá por el 2001 en Inglaterra, cuando artistas abandonábamos la ruidosa Londres en búsqueda de inspiración y mejores condiciones para trabajar largas e intensas jornadas cerca de la naturaleza. Todo ello organizado a través de programas liderados por iniciativas privadas y subvencionados por la administración pública.

Al mismo tiempo, recuerdo que cuando yo era pequeña mi madre me contaba que en su juventud grupos de pintores llegaban a Enguera a través de unas becas para producir obra en residencia. Por lo tanto, ya contamos con precedentes en nuestra zona.

Consideras que la cultura en general, y la cultura popular en particular, esta última especialmente, podrían derivar en industrias culturales creativas –basadas en la creatividad individual, las habilidades, el talento, la cooperación y la investigación común... y su utilización en la recuperación patrimonial natural i cultural–, a partir de las iniciativas existentes en la creación de micro-medio empresas industriales, socio-públicas, vinculadas con la

cultura (música, danza, folclore re-creado, etc.) y convertirse en nuevos yacimientos de ocupación en la comarca? ¿qué papel podría jugar los Ayuntamientos, la Mancomunidad, la Diputación de València... otras entidades, etc. en esta dinámica?

Totalmente de acuerdo. No se puede explicar mejor. Los bienes culturales pueden adquirir diversas y variadas representaciones las cuales se retroalimentan entre sí: arte, patrimonio, gastronomía, turismo, etc... Y para la producción y distribución de esos bienes se requiere de infraestructuras, recursos materiales y equipos humanos; lo que implica una dinamización de los diferentes sectores. Esto indudablemente conlleva la generación de empleo y la diversificación de las oportunidades formativas y laborales. Por eso, para llevar a cabo tal acometida los diversos agentes han de estar presentes, desde el ámbito social, privado y público generando per se un impacto sociocultural y económico en el territorio.

La cultura, en sus diversas facetas y/o ámbitos: música, danza, teatro, arte, patrimonio, etc., consideras que tiene un marcado perfil social y comunitario, viviente, que asiste-ayuda a establecer vínculos, relaciones, identidades... que, en definitiva, configuran un buen vivir en los territorios en los cuales se implementa... ¿qué piensas al respecto desde tu perspectiva profesional?

Llevo más de una década desarrollando proyectos participativos a través de la danza, la música, la expresión corporal y plástica. Soy testigo de cómo el arte se manifiesta con un potencial transformador, tanto para lo individual como lo colectivo. La danza comunitaria nos ayuda a entender las necesidades e intereses de un colectivo, de un barrio, de un pueblo: recuperar su memoria, potenciar su identidad, compartir su cultura, renovar miradas e interpretaciones. La danza, como cualquier disciplina artística fomenta valores de colectividad y empoderamiento personal, es una excelente herramienta para la socialización.

Hay numerosos ejemplos en diferentes países de cómo se han resuelto conflictos, situaciones críticas y mejorado la calidad de vida en comunidades gracias a las intervenciones mediante proyectos artísticos. La práctica artística desde una perspectiva social potencia el pensamiento crítico-reflexivo y la acción participativa de la ciudadanía, mediante metodologías como la investigación-acción participante, proyectos de aprendizaje-servicio o procesos creativos compartidos.

A pesar de los grandes esfuerzos realizados en el ámbito de la cultura... tanto desde el ámbito público institucional

como desde el ámbito social –asociativo, investigador...– y con iniciativas tan potentes como, por ejemplo: el conservatorio musical en Chella; las diversas sociedades musicales; Ediciones Babilonia; la red museística de Enguera; Estudi de dansa Alicia Herrero; Navarrés punto y aparte; grupo de danzas el Bufacandil; BenAmill/residencia rural de artistas; etc. podrían pensarse y planificarse como un programa cultural territorial de tramas y texturas que recombinase la cultura con la naturaleza, y viceversa, que articulase las iniciativas públicas y sociales, que coordinase les diferentes iniciativas, que se diese publicidad a las mismas mediante un boletín periódico –escrito y digital– puesto en marcha por la Mancomunidad, ayuntamientos, iniciativas sociales, etc.: ¿sería interesante? ¿cómo podría abordarse?

Confío que habrá quedado claro al contestar la primera pregunta. Aplaudo y agradezco todas las iniciativas listadas como vecina de la Mancomunidad, lo cual demuestra que hay talento artístico, visión empresarial y compromiso territorial. Y que estoy segura que si se trazara una estrategia de apoyo y desarrollo, así como un plan de comunicación integral muchas otras iniciativas surgirían diversificando y completando la oferta.

La creación artística pone en valor el patrimonio cultural de un territorio al mismo tiempo que sensibiliza hacia el ecosistema natural y humano, fomentando el respeto hacia el entorno. El arte convive y dialoga con el patrimonio y la naturaleza. Se nutre de él y revierte en él. Es un ciclo.

Un ejemplo podría ser lo ocurrido durante el Festival organizado por el Espacio Nyamnyam en Mieres (Girona), donde además de la muestra de trabajo artístico se presentó un estudio científico sobre el glifosato y su impacto medioambiental, motivando a que el Ayuntamiento cesara el empleo de este herbicida nocivo.

Otras acciones de interés son aquellas que inciden en la recuperación de edificios y espacios decadentes u olvidados y reconvertirlos en contenedores artísticos y educativos. Si bien tengo entendido, desde hace años se publican convocatorias de subvenciones europeas para este tipo de proyectos urbanísticos de recuperación patrimonial.

La danza site-specific es un formato de danza que se inspira en el entorno, edificando o natural, que invita a refrescar la mirada de la vecindad hacia ese patrimonio al potenciar aspectos estéticos, arquitectónicos, históricos, sociales o medioambientales. Como ocurre con la ruta senderista de Carrícola (La Vall d'Albaida) donde artistas han intervenido en el paraje de la montaña generando un circuito escultórico

desde el respeto hacia la biodiversidad del entorno. Y lo mismo ocurre en el contexto de Fanzara (Castellón) y su Museo Inacabado de Arte Urbano (MIAU), donde sus habitantes aseguran que, gracias a este proyecto, con majestuosos grafitis en las fachadas de las casas, se ha restablecido la convivencia social y ha potenciado la belleza de su pueblo.

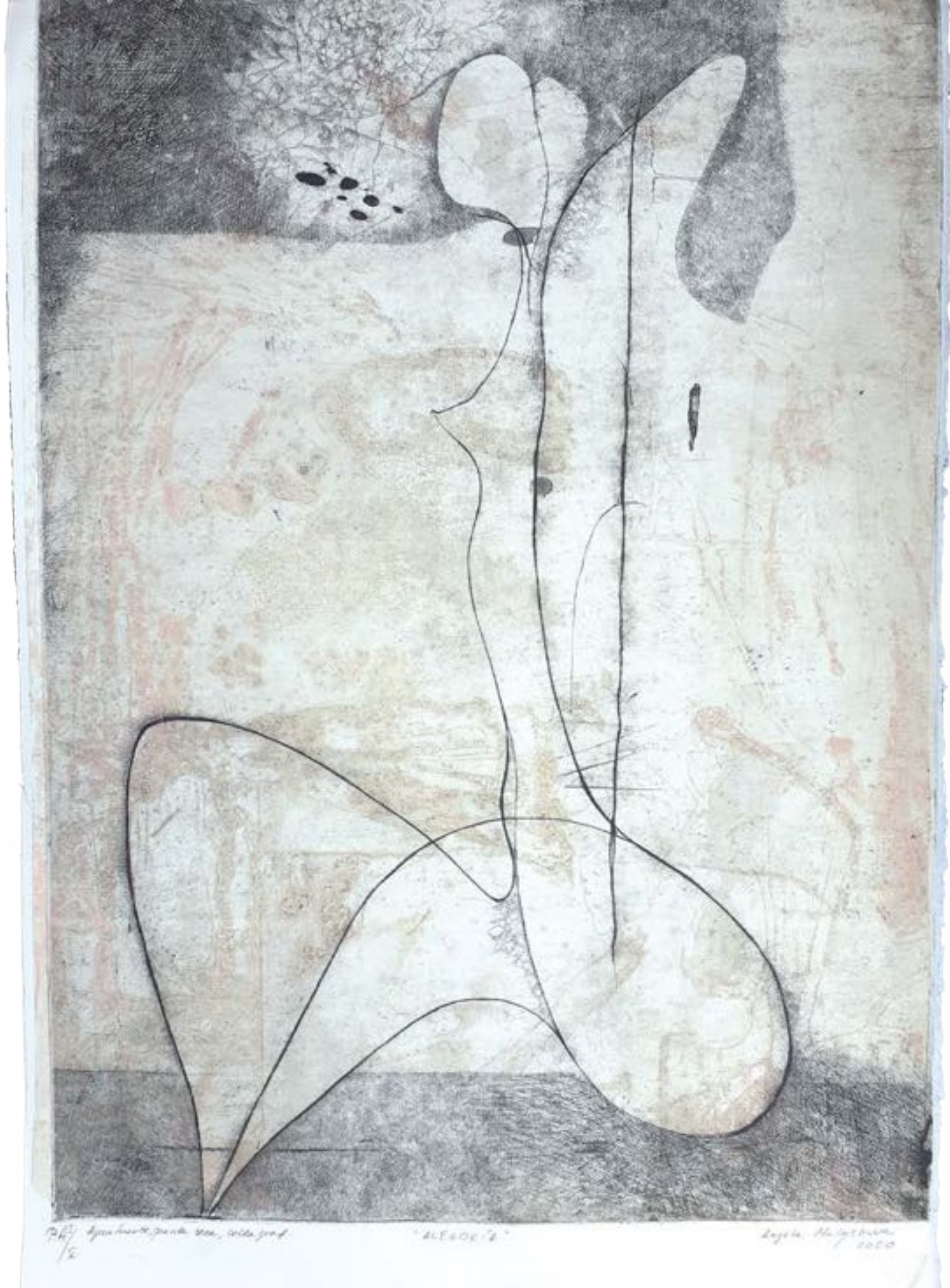
Al mismo tiempo, no hay que olvidar que, así como la cultura nos ayuda a construir nuestra identidad, nuestra propia cultura es fuente recurrida de inspiración para la obra artística, como “Cultura doméstica” de Las Mitocondria, citadas anteriormente. Esta creación se inició en 2011 y es un trabajo en continuo proceso que muestra un retrato autobiográfico de mujeres enguerinas a través de dos familias. La casa, los objetos, las vestimentas y las costumbres son el escenario donde se lleva a cabo la acción artística con afán de homenajear a todas esas mujeres que habitan los espacios íntimos e invisibilizados de sus hogares. De esta forma cuestionamos, difundimos y conservamos nuestra cultura cotidiana femenina.

¿Desde las instituciones valencianas –Diputació de València, Generalitat...– junto con la Mancomunidad, los ayuntamientos, las organizaciones socioculturales, etc. podrían poner en marcha en la comarca, durante el periodo 2022-2023, un laboratorio-instituto institucional público-social que aborde la cultura –danza, música, folclore...– como derecho y recurso y que implemente acciones, actividades... culturales y sociales, etc. que fuesen creadoras de empleo estable?

Eso sería lo deseable. Una combinación de acción social, emprendimiento laboral y apoyo institucional, un trabajo de equipo y en red que opere a distintos niveles y con las competencias pertinentes. Y, además, hacerlo desde una base conceptual como la multidisciplinariedad, la intergeneracionalidad, la inclusión, la sostenibilidad, la equidad y la ecología.

Desde una perspectiva cultural y socio-educativa, política e institucional, ¿cuáles deberían ser, según tu criterio, las propuestas para revertir la situación actual e ir hacia la creación de espacios de intercambio, cooperación y comunidad, investigación y conocimiento... que posibiliten una democracia cultural, la participación ciudadana en los entornos rurales y una sociedad de buen vivir en el territorio del Caroig y, específicamente, en la Canal de Navarrés?

Tal y como comentaba en una de las preguntas iniciales, se podría realizar un estudio de campo inicial para conocer las iniciativas en el ámbito cultural y artístico que ya están en funcionamiento en el te-



Alegoría. Calcografía. 2020.

rritorio. Identificando aquellas iniciativas cuyos resultados garanticen calidad y viabilidad en el transcurso del tiempo para entonces trazar estrategias conjuntas de consolidación y fomento de lo ya existente. Y a su vez, de forma paralela, incentivar a configurar nuevos agentes de diferente índole para que puedan ampliar y extender las acciones culturales teniendo en cuenta planes a medio y largo plazo.

Yo amo mi tierra, de donde vengo y donde crecí. Durante un tiempo tuve que marcharme lejos de ella para ampliar mi formación e iniciar mi profesión. El poder volver y seguir desarrollando mi profesión en y desde mi pueblo, con mi gente, es algo muy gratificante; personalmente lo considero todo un logro. Y sé que es un sentimiento compartido por muchas personas que han tenido que abandonar

pueblos porque estos entornos rurales no son propicios para el desarrollo de su profesión. Y por supuesto, que acceder a una oferta cultural más amplia y variada en nuestra comarca mejorará nuestra calidad de vida y educación. Y también beneficiará a ciertas profesiones al poder ampliar redes y oportunidades laborales sin tener que sustituir la las bondades de la vida en el campo por la vida en una gran ciudad •

Després d'anys i anys en què Cultura i Desenvolupament Rural (DR) van transitar camins diferents, la Unió Europea crea el 2004 els Fons Europeu Agrícola de Desenvolupament Rural (FEADER) per tal d'unificar els ajuts directes a la producció agrícola i altres fons, més indefinits destinats al DR. Si bé és cert que l'enfocament inicial d'aquests fons no té una relació directa amb la cultura, acollint-se al segon eix (*Medi ambient i espai rural*) i al tercer eix (*Qualitat de vida i diversificació de l'economia rural*) d'aquesta política de desenvolupament, algunes associacions rurals i/o culturals van decidir sol·licitar i gestionar part d'aquests fons, demostrant que des del món de l'art i la cultura era possible concebre un altre tipus de desenvolupament socioeconòmic per al camp i/o des del camp. Aquests projectes trencaven amb el tradicional paper passiu de la cultura al medi rural.

En línies generals, podem classificar el paper de la cultura a l'àmbit de desenvolupament rural sota tres rols:

1) el rol participatiu —però secundari- de la cultura al Desenvolupament Rural; 2) el rol de guia i impulsora de projectes; i, 3) el rol experimental de la cultura.

En primer lloc, el rol participatiu —però secundari- de la cultura al Desenvolupament Rural es relaciona amb les dinàmiques d'instrumentalització de la cultura per part de legisladors i altres actors sociopolítics. Documents com *Arts in rural England: Why the arts are the heart of rural life*², o *Culture at the heart of regeneration*³ són exemples d'aquesta dinàmica. Se'n desprèn

Polítiques culturals i desenvolupament rural¹

Carmina Gustrán

una visió eminentment urbana de foment de les indústries culturals i creatives que es tracta de reproduir en l'àmbit rural.

En segon lloc, la cultura, com a guia i impulsora de projectes concrets, també pot funcionar com a motor de desenvolupament en aquestes àrees. El cas del grup britànic *Littoral* pot exemplificar aquest tipus de rol. Ja el 1986, Ian Hunter, director d'aquest projecte, va desenvolupar un programa educatiu⁴ que connectava art contemporani, artesanía i diverses de les competències a adquirir pels alumnes segons el currículum de primària. No és estrany que l'*Arts Council England*, un organisme públic (però independent) de foment de les arts a Anglaterra, encarregués a *Littoral* un estudi sobre el rol que les arts podrien exercir en àrees rurals⁵. Aquest grup va posar sobre la taula el concepte de la Nova Estratègia Cultural Rural, en què es proposaven, entre d'altres, recomanacions com l'organització d'una Conferència sobre indústries creatives rurals a nivell nacional, un Programa de projectes pilot de canvi en art i agricultura o la formació d'un Fòrum cultural rural i una Agència de desenvolupament artístic.

En tercer lloc, el rol experimental de la cultura presenta una perspectiva crítica sobre alguns riscos culturals en aquest mitjà. Per exemple, adverteix de les dinàmiques de

contraurbanització o gentrificació al medi rural i planteja diverses possibilitats d'exploració, creació i creixement. En aquest rol operen grups internacionals de treball finançats per la UE, com ara *Agricultures*⁶, que aspiren a deixar clar que la relació entre l'Art i el Paisatge va més enllà de la pintura i que la relació entre Art i Natura pot anar més enllà del *Land-Art*. Un altre d'aquests grups, *Rhyzom*⁷, es posiciona més envers l'impuls de la producció cultural local i la seua disseminació trans-local al voltant d'economies alternatives i eco-cultures, deixant de banda la dicotomia camp-ciutat.

Des de l'àmbit de la gestió cultural en què personalment desenvolupe el meu treball, les possibilitats resulten múltiples, però sobretot, peremptòries. En un context de crisi multidimensional (econòmica, política, social, ecològica i de models de producció), repensar la relació entre Cultura, Art i Desenvolupament Rural des de noves perspectives es mostra imprescindible. Però, com ja va apreciar Jane Jacobs fa dècades, el desenvolupament no pot venir determinat des d'instàncies externes, sinó que cal engendrar-se des de dins «*el desenvolupament no és un conjunt de béns, sinó més aviat un procés que els genera*»⁸. Com tot procés, és una dinàmica oberta i en construcció permanent. Des del Grup d'Estudis sobre Ecologies del Sistema de l'Art, Nous Paisatges i Territori en Cultura Contemporània, pretenem contribuir en aquest procés, reflexionant sobre el paper de la cultura i apuntant àmbits de treball futurs●

¹ Grupo de Estudios sobre Ecologías del Sistema del Arte, Nuevos Paisajes y Territorio en Cultura Contemporánea. Lecturas comentadas, debates y presentaciones 2013-2016. Campo Adentro y Matadero, Madrid.

² Francois Matarasso, 2005, *Arts in rural England Why the Arts are at the heart of Rural Life*. Londres, Art Council England.

³ Department for Culture, Media and Sport (DCMS), 2004, *Culture at the Heart of regeneration*. Documento de consulta.

⁴ Producto de su pionera residencia artística con el *Rosendale Groundwork Trust*.

⁵ Littoral, 2003 (revisado en 2005), *Investing in Rural Creativity; New Rural Arts Strategy*, 2001–2003. Este estudio proponía toda una nueva estrategia cultural en el medio rural bajo el auspicio del DEFRA (*Department for Environment, Food and Rural Affairs*) incluyendo desarrollo comunitario, inclusión social y prioridades económicas para la regeneración rural, desde una perspectiva artístico-cultural abierta y enfocada a la sostenibilidad. Puede consultarse en el siguiente enlace: http://www.littoral.org.uk/HTML01/pdf/NRA_Strategy.pdf [N. del e.].

⁶ <http://agricultur.eu/>

⁷ Rhyzom es un proyecto del Atelier d'architecture autogérée: <http://www.urbantactics.org/projects/rhyzom/rhyzom.html>

⁸ Jane Jacobs, 2000, *The Nature of Economies*. Nueva York, The Modern Library (Random House)



Homenatge a Vicente M. Sanz Gómez: Anar lluny, molt lluny, temps i fusta i aire...

La memòria dels dies passats evoca les paraules i els gestos que potser dolçament ara t'acompanyen... la memòria, tan real com la vida mateixa... la memòria de les alegries, de les lluites, dels compromisos... no-capficada, més enllà del dolor i la tristesa construïm un món i el deslliurem, amb absències presents o presències absents; *mister*, un singular-plural que nosaltres hem anat edificant en un joïós i plaerós concert genuí, sempre a moltes mans... una militància sempre activa envers les persones explotades-oprimides, el nostre xicotet país... i les infinites experiències de llibertat, de goig... des de la costera blanca al món, al futur.



Retrato de Vicente M. Sanz Gómez. Paco Gómez.

Vicente, de profesor a colaborador Matías Almela Piqueras, concejal de Cultura del Ayuntamiento de Enguera

Seguramente serán muchos los puntos de vista que puedan hablar sobre Vicente, su calidad humana, profesionalidad, su carácter colaborativo... Mis primeros contactos con él, no fueron como Cronista de la Villa de Enguera, fueron como los de muchos enguerinos y enguerinas de mi generación, en el IES Enguera.

Vicente tenía una particular forma de impartir la asignatura de historia. En su didáctica se apoyaba en lo que podríamos denominar las “frases míticas de Vicente” aquellas con las que captaba la atención del alumnado y hacía más sencillo, para este, recordar momentos claves de la historia nacional y contemporánea. Sus esquemas, “vaciladas” y

puestas en pie al alumnado se diluyen en el colectivo juvenil que tuvo el honor y la suerte que les contagiara su pasión por una asignatura que amaba.

Nunca oculté mis inclinaciones políticas y fueron muchos los debates que con él mantuve. Años más tarde me apoyó cuando decidí entrar a postularme como concejal del Ayuntamiento de Enguera, siempre me tendió su mano y su tiempo a cambio de hacer y mejorar Enguera. Dejaste una huella imborrable en mucha gente, siempre te recordaré Vicente.

Gracias por tanto, Vicente Asun Chorkes

Conocí a Vicente a comienzos de los años ochenta. Coincidimos en un grupo de amistades heterogéneo. Acuden a mi memoria con nostalgia, numero-

sos recuerdos de las gachamigas en la calle Divina Pastora, en la puerta de su casa, que tenían lugar en las fiestas de San Miguel. Por aquel entonces, él cursaba sus primeros años en la Facultad de Historia mientras que yo todavía estudiaba el BUP. Me llamaba poderosamente la atención escucharle hablar de cualquier tema, en especial de sociopolítica e historia, así como sus críticas de cine. Mientras nosotras centrábamos el interés en la música pop y la Horóscopo, él lideraba la tertulia en el Garden. Escucharle, cualquiera de aquellas noches, era como leer, sin prisa, varios libros a la vez. Las tertulias se trasladarían más tarde al Willy, donde alguna de las noches de estío acudíamos mi amiga Vero y yo.

Cuando marché a Valencia a estudiar en la universidad compartí piso

con su hermana Manoli. Aquellos vínculos hicieron que entrara en su casa de Enguera con asiduidad y que fuera habitual encontrarme allí a Vicente leyendo o viendo películas –que constituirían después el centro de sus debates-. Recuerdo que su constante búsqueda del saber y su capacidad de pensamiento crítico despertaban en mí una enorme fascinación.

Pasaron los años y mis hijos, a su paso por el IES Enguera, tuvieron la suerte de tenerlo como profesor de historia. Comprobé que causaba en ellos la profunda admiración y respeto que mucho antes había causado en mí. Más que por su faceta de profesor prolífico, a Vicente se le conoce por la pasión que transmitía en sus clases, los valores que inculcaba y su afán por entender un pasado que en muchas ocasiones explica el presente y pronostica el futuro.

Por otro lado, me contaba Enrique Sanchiz, primer alcalde democrático de Enguera tras la muerte de Franco que, tras encabezar la lista del Partido Popular, el entonces cronista de la Villa, José Chirlaque, se consideró oportuno el proponer a otro candidato para tal cargo. Así las cosas, el 1 de diciembre de 1989, el Pleno del Ayuntamiento nombró a Vicente Manuel Sanz Gómez cronista oficial de la Villa de Enguera.

Tras las elecciones municipales de 2015 tuve el honor de dirigir la concejalía de Cultura. Entendimos que, dado que habían transcurrido veintiséis años desde su nombramiento, procedía refrendar a Vicente como cronista, en agradecimiento al ininterrumpido ejercicio de sus cometidos durante todo ese tiempo. Además de su profesión como profesor, Vicente era colaborador de la revista Enguera con estudios de investigación, autor de múltiples publicaciones de diversa índole y coautor de varios libros referentes a personajes relevantes y hechos históricos de nuestra Villa. Por todo ello, en la sesión celebrada el 15 de octubre de 2015, la Corporación Municipal –con el voto favorable de los siete concejales del PSOE y la abstención de los seis concejales del PP- reconoce su incansable trabajo y ratifica su nombramiento.

Durante mi mandato como concejala de Cultura el trabajo con Vicente fue muy estrecho y fructífero. Siempre estaba dispuesto a colaborar en cualquier asunto que tanto Juanjo, el arqueólogo municipal, como yo le requeriáramos. En este sentido, participó en diferentes actividades culturales para celebrar el Día de los Museos; trabajó en la organización del archivo histórico; formó parte de entrevistas para Enguera Televisión y colaboró, entre otras, en actividades

del Verano Cultural, como el ‘Paseo por las calles de la República’ en las que tanto él, como su buen amigo Miguel J. Castillo, hacían las delicias de vecinos y visitantes.

Desgraciadamente otras propuestas se quedaron en el tintero. Vicente decía que había que apostar más por el turismo cultural. Había que pelear para que Enguera estuviese dentro de la Ruta de los Borja –pues gracias a ellos tenemos dos de los elementos indiscutibles de nuestro patrimonio histórico-artístico local: el libro de la Venta de la Villa, que se halla en el Museo Arqueológico municipal, y la tabla del retablo de la Virgen de Gracia, que se encuentra en la Iglesia.

En definitiva, Enguera, su patrimonio y sus gentes, fueron el centro y fuente de inspiración permanente sobre la que giró gran parte de su trayectoria profesional y divulgativa. Una trayectoria que esperamos ver pronto reconocida como merece por precisamente quienes fueron el foco de atención de tantos de sus estudios, sus propios vecinos e instituciones locales.

Solo la inmensa suerte de haberle conocido y el ingente legado que nos deja, pueden compensar, en una mínima parte, el profundo dolor y tristeza por la pérdida de este maestro, un sabio humilde que dejó una huella imborrable en tantas generaciones de enguerinas y enguerinos.

Al meu amic Vicent Sanz Gómez, una gran persona Vicent Belda

Seré precari, l'emoció no em permet anar més enllà. Vull dedicar-te a títol pòstum a través d'aquest escrit unes breus ratlles. Fa tot just uns mesos que ens vas deixar, vas realitzar un traspàs, que els que t'estimàvem encara no assimilem. És molt difícil acceptar el buit que ens has deixat. Les teues il·lusions, tasques, anècdotes, puntualitzàvem sempre sobre temes diversos. Vas ser una excel·lent persona, estimaves per damunt de tot la família, molt amic dels teus amics. Vaig tindre la sort de conèixer-te, fa molts anys, com a professor i company. L'àmbit de la història va ser per a tu una passió transcendental a la teua vida, vas ésser cronista oficial del teu benvolgut poble, la teua col·laboració i dedicació a això era una cosa que t'envoltava constantment.

Mai oblidaré el teu compromís amb la nostra llengua i amb la nostra terra.

Este es mi recuerdo Manuela Mollá

Hacía solo unos días que había hablado con Vicente, estaba feliz por su

jubilación. Habíamos estudiado juntos BUP, en COU nos separamos, pero nos volvimos a encontrar en la Facultad. En primero de BUP íbamos chicos y chicas por separado (cosas del franquismo). Ya en la clase de segundo, donde compartimos aula por primera vez, conocí a un compañero siempre preocupado por la justicia y la equidad. Nuestra primera lucha fue en tercero, cuando no nos permitieron elegir entre Ética y Religión. Era el año 1977 y, aunque no lo conseguimos, al menos el año siguiente se dio la opción, eran años de lucha por las libertades.

En 1980 volvimos a coincidir en la Facultad y, posteriormente en la revista Caroig y en la asociación IETEC, donde nuevamente compartimos nuestra preocupación por la enseñanza pública, por nuestro territorio, el Caroche, y por el devenir histórico. Vicente y yo estábamos preocupados por el blanqueamiento de algunos momentos de nuestra historia reciente, hechos de manera intencionada por algunos que se denominan a sí mismos periodistas pero que de ningún modo son conocedores de la HISTORIA, la gran pasión de Vicente.

Agua, piedra, cielo, tiempo...

Teresa Barberán Juan

‘Os siento muy cerca’ me dijo un amigo que recientemente despidió a su hermano, desoladamente... Nosotros también aquellos días dijimos adiós a una querida, entrañable y discreta persona, Vicente, con la cual hemos compartido escenarios de vida, trabajo, lucha... a lo largo de muchísimos e intensísimos años –teleclub, asociación cultural Manuel Ciges Aparicio, IETEC...–; sigo sintiéndote cerca amigo Vicente, aunque ya seas memoria, es decir: agua, piedra, cielo, tiempo..., en ausencia.

Recuerdo la multitud de conversaciones sobre el trabajo, la vida, la política y las políticas... señalando las vidas paralelas que algunas ideas, prácticas, historias, personas... netamente autoritarias tendían a hacer regresar, y siempre con una sonrisa en la boca –aunque la procesión iba por dentro...– hablabas tranquilamente, aunque a veces la pasión nos ganaba.

De Divina Pastora a la placeta de la Iglesia, y viceversa, ha cristalizado tu ausencia que hay que ayudar a materializar, como hipótesis de vida, en el paisaje, en un magnífico hito, sencillo, digno y decente que señale las lindes en las cuales está el horizonte democrático hoy... siempre con la verdad por divisa y por delante. Paciencia, tenacidad, esperanza, libertad... esas son otras divisas que nos dejás. Mientras tanto... ●

“La comprensión no es nunca un comportamiento subjetivo respecto a un “objeto” dado... pertenece... al ser de lo que se comprende” (Gadamer, 1977, 13-14)

Introducción

Aún no sobrepuesto por la temprana pérdida del amigo leal Vicente Manuel Sanz Gómez, acepto sin vacilación la petición de *Caroig* para trazar brevemente su itinerario profesional e intelectual y la huella de su aportación socio-cultural. Su conocido perfil responde a su vivencia pasional de la historia y a su voluntariosa labor reconstructiva de la comunidad local enguerina. Su comprometida pertenencia a Enguera aún el motivo de nacimiento con la esforzada narración de su pasado. En esa labor sin contrapartida indagando el *nosotros* local asoma la querencia por su tierra y la inquietud por un presente abierto a un futuro mejor. Su profesión educadora y su rescate de la memoria colectiva enguerina confluyen en la preocupación por el porvenir del territorio y sus gentes.

Formación y profesión

Su formación infantil y juvenil transcurrió en Enguera. Cursó EGB en el Colegio Eduardo López Palop y estudió el BUP en el Colegio Libre Adoptado Manuel Tolsá (1976-1979). Al no autorizarse allí la impartición del COU, lo realizó en el Instituto de Bachillerato José de Ribera de Xàtiva (1979-1980). En aquellos primeros años fueron los juegos infantiles, las excursiones por las cercanías, las lecturas en la biblioteca municipal, sus cómics del Capitán Trueno y su colección de clásicos juveniles de la editorial Bruguera los que forjaron su temprana afición por la historia, inclinándolo a estudiar Letras. En 2º de BUP, bajo la dirección del profesor Felipe Forés, realizamos un innovador trabajo colectivo de campo sobre la geografía humano-económica de Enguera. En ese trabajo, en el que Vicente actuó de coordinador, consultamos archivos municipales, Cámara agraria, Servicio de Extensión Agraria, industrias, comercios, sindicatos, etc., lo que nos aportó un primer conocimiento global sobre la localidad.

Se matriculó en la Facultad de Geografía e Historia de la Universitat de València, obteniendo la Licenciatura en Geografía e Historia (especialidad de Historia Contemporánea) en 1980-1985. En el piso compartido de estudiantes de

Homenatge a Vicente M. Sanz Gómez: Ser y narrar la historia. La reconstrucción del nosotros local en Vicente Manuel Sanz Gómez

Manuel Aparicio Payá

Valencia vivimos, en el primer curso universitario, la angustiosa noche del intento de golpe de Estado de 1981, asomados a las ventanas viendo pasar los tanques por Benimaclet. Fue alumno, entre otros, del profesor Pedro Ruiz Torres, posteriormente Rector, y del profesor Marc Baldó, con el que coincidió en la quinta edición de la Universidad de Otoño de Enguera.

También obtuvo el título de Mestre de València. Posteriormente realizó numerosos cursos de actualización del profesorado, asistiendo, entre otros, a los cursos de verano del Escorial (UCM).

En los inicios de su trayectoria profesional fue becario de Archivos de la Diputación de Valencia, profesor en talleres de la Escuela de Adultos de Enguera, profesor interino de Geografía e Historia en varios centros valencianos. Alcanzó la estabilidad laboral en 1991, aprobando la Oposición al cuerpo de Profesores de Enseñanza Secundaria (Geografía e Historia). En su prueba de oposición explicó uno de los temas que dominaba a la perfección: la revolución rusa. Su claridad expositiva y gran capacidad memorística le ayudaron a convertirse finalmente en funcionario de la Consellería de Educació. Como tal, impartió clases de Geografía e Historia en el IB Lluís Simarro (Xàtiva), en el IFP La Costera (Xàtiva), estando varios cursos en el IES Jaume I (Ontinyent). En el curso 1999-2000 obtuvo el traslado a la Sección de Educación Secundaria (Enguera), más tarde convertida en IES, permaneciendo en él hasta su jubilación en febrero de 2022. La amplitud de sus conocimientos, su dedicación, la exigencia de rigor intelectual y el objetivo de una formación crítica del alumnado definieron sus señas de identidad profesionales.

Labor investigadora e impulso socio-cultural

Tuvo otra faceta intelectual más honda, complementaria a la educadora: su quehacer investigador sobre la historia local enguerina. Comenzó a desarrollarlo desde 1985, reforzándolo

se tras su nombramiento de Cronista Oficial de la Villa de Enguera (1989). Mantuvo este cargo honorífico hasta su fallecimiento, dejando proyectos inacabados urdidos en su jubilación.

Este trabajo intelectual, realizado frecuentemente en meses veraniegos, se plasmó en más de 60 artículos publicados como autor o coautor, en la Revista Enguera, entre 1985 y 2021. Están recogidos en dos libros que coordinó, publicados por el Ayuntamiento de Enguera: *Aproximación a la Historia de Enguera* (1994) e *Historia de Enguera. Nuevas aportaciones 1994-2014* (2017). En la Revista Enguera y en Selección de Estudios de la Revista Enguera hay trabajos posteriores o no recogidos en ellos. También publicó entre 2012 y 2017, como coautor, artículos en obras de las Universidades de València y de Castilla-La Mancha.

En la comprensión histórica se produce una “fusión de horizontes” (Gadamer, 1977), el del investigador con el de la época investigada. En esos trabajos analizó la comunidad enguerina desde su prisma de historiador, tratando de reconstruir con rigor y “visión no deformante” (Taylor, 1997, 204) el pasado desde el punto de vista de su presente vital, enmarcado en los años de la Enguera de la transición democrática, la crisis industrial, la potenciación de la economía agrícola y de servicios, etc. En su acercamiento al pasado enguerino escribió —sin ser exhaustivos— artículos sobre:

- Períodos históricos: edad antigua (poblado ibérico), edad media (el reinado de Pedro IV el Ceremonioso), edad moderna (expulsión de los moriscos), edad contemporánea (Constitución de 1812, Primera Guerra Carlista, Trienio Liberal, Sexenio revolucionario, Movimiento obrero);
- Enguera y personajes históricos (Jaume I, los Borja);
- Perspectiva económica (agricultura en el siglo XIX, estructura económica del último decenio del siglo XVIII, la seda, industria lanera, Sociedad de socorros mutuo, Ahorro enguerino, Turismo rural);
- Infraestructuras (proyectos de ferrocarril, desarrollo urbano, espacios funerarios);
- Efemérides (750 aniversario de la conquista por Jaume I, 250 aniversario del nacimiento de Manuel Tolsá);



Presentació del llibre *Camins, terres i paraules*. IETEC.

- Personajes culturales (escritor Manuel Ciges, historiador Pedro Sucias, arquitectos Fray Francisco Cabezas y Manuel Tolsá, pintor Isidoro Garnelo);
- Fiestas locales (hogueras de San Antón, Fiestas patronales, Fiesta de San Gil, fiesta de la calle San Antonio de Padua);
- Memoria histórica (espacios de la memoria democrática, alcaldes de la II República).

Todo un amplio abanico de perspectivas históricas que remiten al punto de vista de su autor, parte activa de la comunidad histórica sobre la que investigaba.

Otra faceta suya, en consonancia con lo anterior, ha sido la de impulsar y colaborar en numerosos proyectos culturales (Veranos culturales, Universidad de Otoño de Enguera, Instituto de Estudios Territoriales el Caroig, conferen-

ciante en el 250 aniversario del nacimiento de Manuel Tolsá, Rutas turístico-culturales, etc.) y en difundir la historia y la cultura en asociaciones locales (Amas de casa, Festeros de San Antón, etc.).

En conjunto, su potente y perseverante labor ayuda a comprender nuestra identidad colectiva: “cualquier comunidad humana /.../ ha ido configurando /.../ su propio patrimonio cultural constituido por aportaciones de carácter material (restos arqueológicos edificios, construcciones...) y espiritual (costumbres, tradiciones, obras escritas, memoria oral) (Sanz Gómez, 2002, 1). Su obra aporta comprensión de todo ese patrimonio cultural, explica las coordenadas de nuestro presente comunitario y delinea su futuro, con la pretensión de alcanzar “la conciliación del interés por preservar nuestro patrimonio cultural con el interés por promover el progreso material” (Sanz Gómez, 2002, 3).

Epílogo

Cuando el tiempo de un ser humano se detiene, aún queda la memoria. La obra investigadora de Vicente Manuel Sanz Gómez ayuda a mantener vivo nuestro pasado colectivo. Quedan sus textos escritos y su labor cultural para auto-comprendernos históricamente, para situarnos perteneciendo a un *nosotros* que él contribuyó laboriosamente a interpretar. Queda su recuerdo en nuestra memoria●

Referencias Bibliográficas

- GADAMER, H. G. (1977), *Verdad y Método*, Salamanca: Sígueme
- SANZ GÓMEZ, V. M. (2002), “Patrimonio cultural y progreso material”, en “Selección de Estudios de la Revista Enguera”, Ayuntamiento de Enguera
- TAYLOR, Ch. (1997), *Argumentos Filosóficos*, Barcelona: Paidós

Escribir escribe todo el mundo. Si saben escribir, claro. Escribir sobre Historia lo hace todo el mundo. Pero ya no esta tan claro que todos deban saber lo más elemental sobre metodología en la investigación histórica, rigor al analizar las fuentes, si es que consultan alguna, o cómo se presenta una publicación con notas a pie de página. Menudencias, deben pensar algunos.

Vicente, tú sabes escribir y sabes Historia. Conoces los vericuetos del oficio de historiador. Estás dedicando toda tu vida al estudio de la Historia, a la investigación por archivos antárticos. Te dan con la puerta en las narices. Te avisan cuando por casualidad en una casa cualquiera de Enguera aparece un documento que resulta ser el Reglamento de la Sociedad de Socorros Mutuos “La Humanitaria”. Casi na. Una joya como fuente histórica primaria. Un documento excepcional. Y tú eres el primero al que acuden.

Recuerdo que un programa de televisión, en blanco y negro, dirigido por José María Íñigo, se dedicaba a llevar personas que hacían cosas “raras” como sacar los ojos de sus órbitas, o casi. Bailar a la pata coja y tocar el acordeón al unísono. Vamos, cosas triviales, sin mucha importancia. Pero un día, uno de estos “atrevidos” no hizo nada. Se limitó a mirar la cámara. Pasados unos minutos, el susodicho presentador le preguntó si se encontraba bien. A lo que él respondió que sí, que muy bien. El pobre Íñigo no sabía cómo salir de aquel trance, así que le preguntó que por qué no había hecho nada en los minutos que disponía. El buen hombre, muy serio, dijo que sí que había hecho una cosa: pensar.

He aquí el drama de España. Si haces el tonto, todo el mundo te aplaude. Si te pones a pensar, es que ni se enteran. Vicente, me temo, que el hecho de estar dedicándote a pensar es remar contracorriente. Pero eres así. Lees de día y de noche. ¿Te acuerdas cuándo con Pedro y con Manuel (yo ya estaba también por allí, aunque aún no éramos amigos) pasabais muchas tardes en la Biblioteca, con Manuel Almela protegiendo los secretos de la Biblioteca de la Abadía de Umberto Eco? Investigas de noche y de día. Con rigor, sin florituras. Pacientemente.

Un día cualquiera... Calma, que no voy a hablar de música. De un mes olvidado. De un año de cuatro cifras. Vas y descubres que el Cementerio es un manantial, no de la Doncella, pero sí de Historia. Las lápidas te susurran, te invitan a detenerte ante su mirada. Lápidas blancas que hablan de la tasa de mortalidad infantil. Lápidas con reminiscencias latinas, con el DOM como encabezamiento. Una lápida que habla de otro Titanic que no ha merecido, no digo una película, ni tan siquiera estar en los manuales de Historia que manejas en el instituto con los alumnos/as. Un barco que naufragó frente a las costas de Brasil. “Memoria de un naufragio” de Enrique Boix Jiménez. Alguna capilla en

Reflexiones del día a día

Miguel J. Castillo Gómez

primera línea del Cielo. Como dijo George Orwell en *Rebelión en la Granja*, “todos los animales son iguales, pero algunos son más iguales que otros”. Y allí estás, plano en mano, porque ha llegado a tus manos el plano del Proyecto de Ampliación del Cementerio, de 1889 y, que en 1890 aprobó el Pleno del Ayuntamiento. Y entre lo más curioso está lo siguiente: “*la municipalidad debe edificar todo lo antes posible en sitio contiguo al cementerio católico con arreglo al plano general otros dos más, uno para los difuntos disidentes o laicos y otro para los suicidas y niños sin bautizar*”.

¿Qué más cosas ves en el Cementerio? Cosas que muy pocos quieren recordar: una fosa común de asesinados por la dictadura Nacionalcatólica de Franqueto (así lo llamaban sus amigos Generales). Una tumba monumental, la del Jeremías Springfield de Enguera. Una lápida que nos transporta a Gussen, campo anexo al de Mauthausen. Otra que nos lleva a Paterna, donde eufemísticamente la gente fallecía. Un pequeño monumento a los que dieron su vida por defender la Democracia frente al fascismo. Y un monu-

las tardes tomando hierbas en los Arcos, con Castillo, a quien Bartolo siempre le recuerda el penalti que paró en L'Alcúdia de Carlet). La Historia explica tanto a uno como al otro. Una de tus frases favoritas y que encierra el ser de la Historia. Miquel Escudero analiza su origen: “la frase se escribió en 1906 y en inglés, en el primer volumen de la obra ‘La vida de la razón’. Y donde se dice literalmente que: “*Those who cannot remember the past are condemned to repeat it*”. Esto es, ya no quienes no recuerdan el pasado, sino quienes no pueden recordarlo. Digamos que esta cita, ligeramente retocada, aparece hoy en una placa de lo que ayer fue el campo de exterminio de Auschwitz. La escribió alguien con pasaporte español, que fue profesor en Harvard hasta que renunció a su plaza en 1912. Había nacido en Madrid, en 1863, de padres españoles. Con nueve años se trasladó a vivir a los Estados Unidos. Se llamaba Jorge Agustín Ruiz de Santayana y Borrás (su familia materna era de Reus), desde entonces siempre escribió en inglés y sería conocido como George Santayana”.

Esa frase la aprenden todos los años en el Instituto. Con poco disimulo se la haces tragar, como algunos medicamentos que solo hay esa forma de que los tomen.

Y yo me iré. Y se quedarán los pájaros cantando. Muchas y muchos te recitarán este



Entrevista. Enguera TE VE.

mento de extraordinario valor histórico. Muy sencillo. Un prisma rectangular, con alusiones a la masonería y los Librepiensadores. Eres uno de ellos. Profeta en tu tierra.

Archivos Municipales, Parroquiales, de la Diputación, de ciudades como Salamanca. Allí estás. Sacando notas, recuerdos, memoria... Historia.

Te has detenido. Miras Enguera desde el Poblado Ibérico. El último valle. Tus alumnos te miran, te admiran. Vicente en estado puro. Rodeado de fuentes históricas. De compañeros, de amigos.

Vicente, cuando mira Enguera ve dos cosas, el pasado y el futuro (el presente son

poema de Juan Ramón Jiménez. Pero aún no. Aunque ya estamos en una edad en la que hemos percibido que no sólo se van los demás. Y hay formas de irse y de no irse. Con tu trabajo estás pasando de la primera a la segunda.

Bueno, Vicente, por esta noche ya estás bien. Que ya se oye, no la madrugada, sino la bufadora de las olivas que usan para limpiar el suelo de la terraza del pub. Decir que hace calor en verano es como decir que el agua de lluvia moja, pero hay que joderse con el calor que hace este verano. Hasta mañana a las tres. A ver si Bartolo pone el aire acondicionado y nos tomamos un acuario en condiciones. Buenas noches, y buena suerte ●

Carlos Fabra Marín, hijo de Romualdo Fabra y Leonor Marín, nació el 7 de febrero de 1904 en la calle san Roque de Chella (Valencia). Es recordado por detener a los oficiales del cuartel de Paterna que, la noche del 29 de julio de 1936, tenían la intención de unirse a los sublevados alzándose contra la República, pero aparte de este hecho histórico y de vital importancia para el desarrollo de la Guerra Civil, es meritorio que conozcamos a fondo al sargento Fabra.

Proveniente de una familia relativamente desahogada, económicamente hablando, debido al patrimonio de su madre y la posición de su padre (funcionario), situaba a la familia Fabra-Marín en un lugar destacado en Chella. Durante su infancia, compartida con cinco hermanos, vivió con sus padres hasta 1918 cuando, debido a la *gripe española*, sus progenitores fallecieron. En este momento se trasladó a Anna con sus tíos y sus hermanas pequeñas. De esta misma localidad se marchó en el año 1922, cuando se inscribió al ejército como voluntario para no suponer una carga económica y obtener un futuro profesional. Al llegar al ejército escogió el arma de ingenieros, la cual era la que mayor nivel de vida podía proporcionar. En el año 1923 fue trasladado del cuartel de la Montaña de Madrid a Melilla, ya que fue destinado allí para participar en la Guerra de Marruecos. Allí, en 1926 se anotó su única herida de guerra. Tras ocho años, terminó su destinación en Marruecos y fue destinado al cuartel de Carabanchel, en Madrid. Durante la Guerra Civil estuvo combatiendo en diferentes frentes.

Carlos Fabra, es recordado por su actividad político-militar: la acción que llevó a cabo junto con unos 20 militares entre sargentos, cabos y alféreces la noche del 29 de julio de 1936. En el cuartel de Ingenieros de Paterna, una serie de oficiales estaban maquinando una conspiración contra la República, o sea, un alzamiento a favor de los sublevados. Este iba a ser llevado a cabo la mañana del 30 de julio. Lo que estos nunca pensarían es que esa misma noche, mientras se encontraban cenando, un pelotón dirigido por el sargento Fabra, los detendría. Repartiéndose los oficiales fieles a la República en diferentes zonas del cuartel, el sargento Fabra acompañado por unos pocos oficiales impidió el alzamiento en Valencia. Este acto imposibilitó el alzamiento militar fascista en Valencia y fue portada en todos los periódicos locales, siendo recibido el escuadrón por el alcalde de Valencia. Por ello el sargento Fabra fue condecorado por el General Miaja. Esta condecoración supuso un ascenso militar para el sargento, que pasaría a

El sargento Fabra, un ciudadano comprometido

Miguel Reig Perucho

ser teniente, luego capitán y finalmente comandante.

Cabe resaltar la importante labor que llevó a cabo el sargento Fabra durante la Guerra Civil, participando activamente en el frente de Madrid y defendiendo el territorio valenciano hasta casi finalizar la guerra. De allí marchó hacia el exilio; en un principio, él y su familia, marcharían hacia Perpiñán, donde residirían en una modesta casa cerca de la ciudad. Posteriormente se trasladaron a Narbona. Su intención era, pasado un tiempo, marchar hacia México. Este deseo familiar se vio truncado el día 4 de marzo de 1943, cuando Carlos, fue arrestado por causas desconocidas.

Tras ser detenido fue internado en el campo de internamiento-concentración de Vernet d'Ariège (Francia), cerca de los Pirineos. Su mujer, Lucía, buscó ayuda para que su estancia fuera lo más llevadera posible, ya que Carlos sufría de una enfermedad estomacal que se podía agravar debido a las malas condiciones de vida. Lucía y su hija Leonor y su hijo Carlos se trasladaban andando desde Narbona hasta el campo, siendo unos trayectos muy duros, tanto por el recorrido como por las impresiones de ver un campo de internamiento-concentración lleno de reclusos y al padre de la familia en unas condiciones deplorables. Carlos, fue trasladado hasta Burdeos el 28 de agosto de 1943 al Grupo de Trabajadores esclavos de la organización TODT. El objetivo de este traslado era que los prisioneros construyeran el muro atlántico, una construcción que los nazis creían que sería inquebrantable ante cualquier invasión. El mismo día que llegó a Burdeos, escribió a su mujer. En esta carta, Carlos le dijo que tenía que someterse a una serie de pruebas para ver si era apto para esta actividad. Finalmente fue liberado, no se sabe con exactitud el motivo pero, según explicaciones basadas en documentos del archivo familiar, se cree que fue debido a su enfermedad y estado de salud y la comprensión de un oficial alemán. Tras esto, Carlos volvió a su vida familiar en Narbona.

Tras su salida del campo decidió participar en la vida política, afiliándose al partido Izquierda Republicana. Desde este momento retomó sus contactos manteniendo correspondencia con miembros destacados: Federico Martínez Miñana (diputado en las Cortes y embajador de la República en el exilio), Julio Just

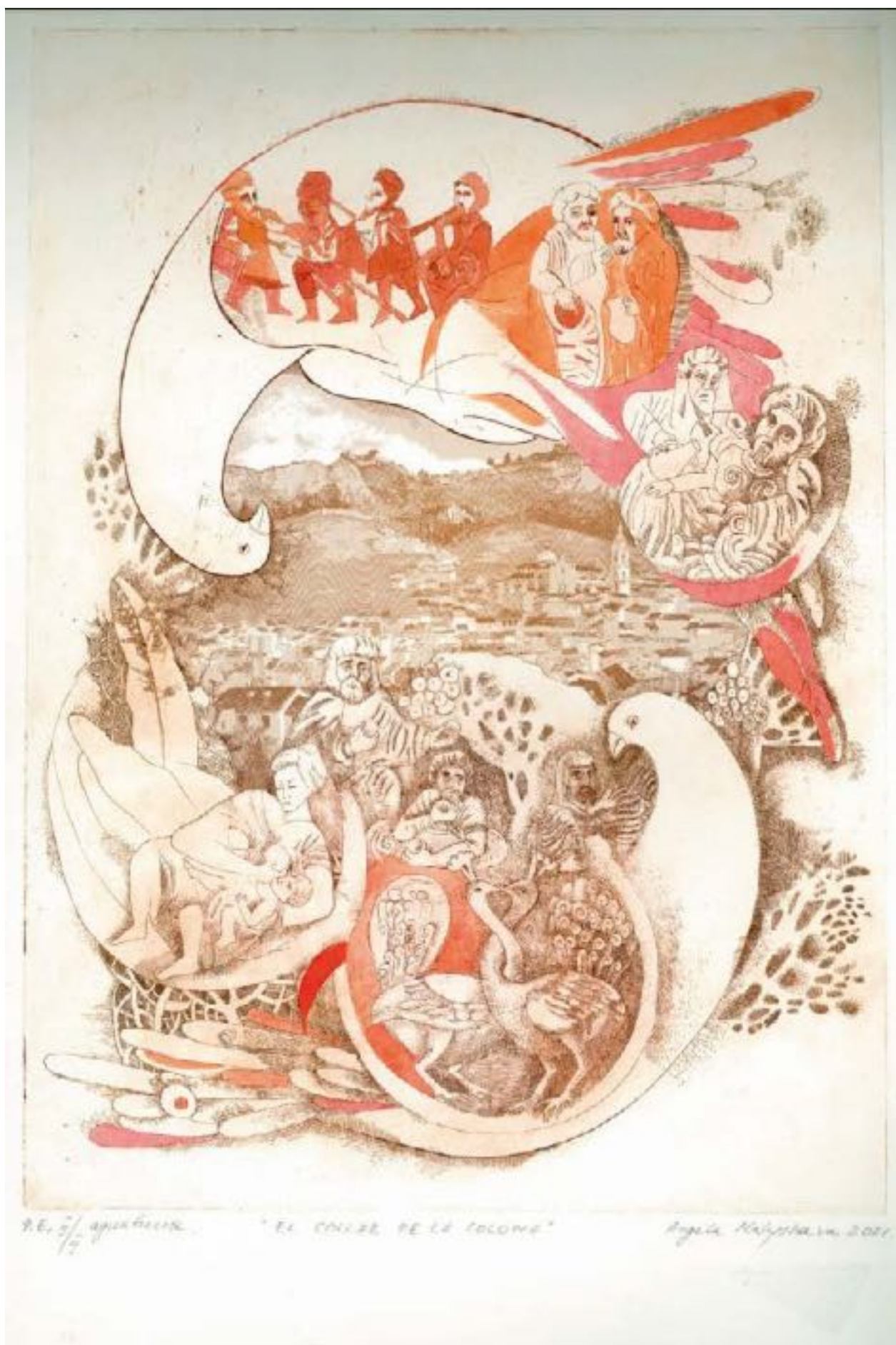
Gimeno (diputado por Valencia, exministro de Obras Públicas y presidente de la República y ministro en el exilio), José Ballester Gozalbo (amigo de Machado, diputado en las Cortes por Valencia, miembro del Gobierno en el exilio) y el general Juan Hernández Saravia (exministro de la Guerra y ayudante militar de Manuel Azaña). Estas relaciones con altos cargos permitieron a Fabra adentrarse en el mundo de la política.

En 1944 fue detenido mientras se dirigía a París para participar en un acto político, su mujer Lucía tuvo que recurrir a un abogado, el cual apelando al juez con la enfermedad del sargento y su estado de salud consiguió que fuera liberado de la cárcel. Su actividad política en el exilio fue extensa y muy activa. Carlos, frecuentaba un bar regentado por Madame Cannet, desde el cual ayudaba a toda persona que fuera de la Canal de Navarres. Daba igual su condición política, ya que lo único que buscaba era ayudar a la gente de su tierra; preguntaban por él y obtenían una ayuda para conseguir un trabajo.

Tras hablar del Carlos Fabra militar, político y exiliado solo queda abordar la parte familiar. Fabra se casó el 11 de abril de 1931 con Lucía Prieto, pasaron su luna de miel en un tren hacia Madrid, donde al llegar, se encontraron con la sorpresa de que existía la idea de proclamar una República debido a la victoria de las candidaturas republicanas en 43 capitales de provincia en los comicios municipales del 12 de abril. Al año siguiente de celebrar su enlace, Lucía y Carlos tuvieron a su primer hijo, Carlos Fabra Prieto y tras él, en 1935 nació su hermana menor, Leonor Fabra Prieto. Carlos padre era un apasionado de su familia. Ya en sus últimos años de vida, cuenta una de sus nietas que le apasionaba pasear y pasar tiempo junto a ellas. Sabemos que como marido no se podía tener ninguna queja, ya que el amor que existía en Lucía y Carlos era incondicional. Lucía siempre lo respetó en todo lo que decidió (política y militarmente) y luchó por llevar adelante la familia.

En 1969 Carlos padre empieza a notar un deterioro de salud. Sobre todo, tras el fatídico fallecimiento de su hijo mayor a la edad de 37 años, dejando un gran vacío en su esposa y sus hijas, pero también fue un agravante para la enfermedad de Carlos. El sargento Fabra falleció el día 6 de julio de 1970 debido a la úlcera estomacal que sufría. Nunca volvió a Chella después de exiliarse.

Tras 16 años enterrado en Saint-Denis-Paris fue repatriado a Chella en 1986, a instancias del Ayuntamiento de Valencia, gobernado por Ricard Pérez Casado, PSOE, junto a su mujer y su hijo, gracias al trabajo de su hija Leonor y su



El collar de la coloma. 1000 anys. Calcografía. 2021.

verno. El día de su vuelta a Chella se le rindió un intenso y emotivo homenaje. Hoy en día cuenta con una calle y un parque que llevan su nombre en Chella. También su tumba, donde están sepultados su suegra, su esposa y su hijo. Preside

la entrada del cementerio municipal de Chella, en ella hay una inscripción grabada en el mármol que yace sobre el suelo, que dice textualmente “*Nuestras generaciones nunca te olvidarán*”. Carlos Fabra parece que haya caído en el olvido

de muchos, pero cierto es que cualquier persona que mínimamente tenga conocimientos sobre la Guerra Civil conoce la historia del sargento Fabra. Para muchos, un héroe que no tiene que caer en el olvido y que merece ser recordado siempre ●



Nosaltres, al voltant de 350 participants de 39 països europeus, ens vam reunir durant el 5è Parlament Rural Europeu a Kielce, Polònia, del 12 al 15 de setembre de 2022, reunint persones rurals, representants d'organitzacions de la societat civil, investigadors, empresaris, governs nacionals i institucions de la Unió Europea.

Reconeixem plenament la urgència de la situació actual i els grans desafiaments a què s'enfronta actualment Europa: guerra, inflació, crisis energètiques, clima i biodiversitat, sequeres i incendis, aliments i seguretat, manca de solidaritat, canvis creats per la pandèmia, societats dividides i altres canvis polítics, econòmics, mediambientals i socials que afecten les nostres comunitats.

Sobre la base dels parlaments rurals nacionals i altres actes organitzats pels nostres socis europeus i nacionals, els debats a Kielce van donar lloc a una crida als ciutadans i als responsables polítics a tots els nivells perquè mobilitzessin recursos i garantissin que les polítiques i els programes siguin coherents i estiguin a prova de les zones rurals. Estem disposats a assumir la responsabilitat i demanar als conciutadans i als responsables polítics que ajudin a la creació de comunitats rurals sostenibles.

Resiliència a las crisis

1. Les comunitats rurals juguen un paper clau en la nostra resiliència als molts desafiaments que enfrontem avui, com es va mostrar durant la pandèmia. La diversitat rural, els recursos i la resiliència són de valor crític per a la societat. Els actors locals són responsables de la qualitat del compromís a les seues comunitats. Moltes zones rurals incorporen solucions locals úniques dins de la societat civil, grups d'acció locals, consells d'aldees, estratègies d'aldees intel·ligents i altres. Les activitats que promouen el benestar social, la cooperació, l'educació, el suport als líders comunitaris i el foment de la confiança són aspectes clau, a més a més del suport econòmic, per disminuir les tensions socials entre els diferents grups i opinions. La sostenibilitat rural també depèn del suport als serveis locals crítics, la

Declaració dels Pobles Rurals de Kielce (15 de setembre de 2022)¹

infraestructura i el desenvolupament econòmic, així com els joves, les minories i les persones migrants.

2. En reconeixement d'aquest paper crític, el suport a les comunitats rurals requereix més èmfasi, integració i consolidació. Els objectius de la visió i la bona voluntat s'han de reflectir en una autèntica agenda rural a nivell europeu i nacional, dedicant un finançament adequat per a ella i incloent-hi el desenvolupament rural en el marc polític més ampli. La reestructuració dels vincles del sector públic serà fonamental per a un enfocament més integrat i estratègic. La cooperació entre tots els responsables de les zones rurals a escala europea, nacional i regional és vital. Un enfocament holístic i integrat ha d'incloure tots els àmbits i nivells polítics per reflectir la realitat rural.

Seguretat i solidaritat

3. La igualtat, els drets humans i la solidaritat són valors fonamentals per garantir la nostra seguretat en el futur davant dels desafiaments globals. Aquests han de ser fonaments clau per a la política i l'acció a mesura que avancem, amb implicacions importants quant a com organitzem les nostres societats i democràcies.

4. Les pràctiques democràtiques existents estan experimentant desafiaments i requeriran un escrutini i enfortiment a tots els nivells, per garantir la inclusió, representativitat i robustesa. La democràcia participativa i el desenvolupament de capacitats de les competències cíviques s'han d'ampliar per incloure-hi la representació individual i les noves formes de digitalització. El suport disponible a les comunitats dins de diferents programes no ha de veure's disminuït per la burocràcia, els marcs estrets o la desconfiança, a nivell nacional o europeu. Cal establir procediments basats en resultats, simplificats i comprensibles, que validen els coneixements, les pràctiques existents i el treball voluntari de les persones.

5. El finançament del desenvolupament rural i de les comunitats rurals ha

de representar la realitat rural, per tant, s'ha de reforçar i ampliar per augmentar l'accés local als fons i controlar-los. Aquest és el cas dels programes de la UE i a nivell nacional. El marc de la UE per al període 2028-2034 hauria d'incloure un enfocament veritablement holístic i programes directes per al desenvolupament rural també com a part de la política de cohesió. Els programes s'han de desplegar de manera descentralitzada, a través d'associacions locals, per tal que el suport financer pugui respondre millor a les necessitats i els desafiaments. El *desenvolupament local participatiu* (DLP) ha de ser obligatori a tots els Estats membres, inclosos tots els *Fons Estructurals i d'Inversió Europea* (EIE).

6. Donem suport a la resolució pacífica de conflictes. Tot i això, tots els nivells de governs, comunitats i les persones han de ser conscients de la importància de la preparació i augmentar activament la resiliència, per exemple en forma de coneixements, preparació per a la seguretat alimentària, energia i reserves de combustible, així com garantir l'accés a informació fiable.

7. Els desafiaments més significatius, a llarg termini i globals que enfrontem ara es deriven del que és natural, el medi ambient en què tots hem de viure i sobre el qual estem tenint un impacte significatiu. Això es manifesta en el canvi climàtic i la pèrdua de biodiversitat. No podem esperar més per fer front a aquests desafiaments. Instem a tots els nivells, individus, organitzacions i governs a prendre mesures ràpides i significatives.

8. L'energia és fonamental per a la societat moderna, i s'ha d'accelerar el pas a zero carboni. Les zones rurals proporcionen la ubicació i les fonts de molts tipus de sistemes d'energia renovable, dels quals podem beneficiar-nos, i la població local ha de tenir el control i ser beneficiari d'aquesta energia.

9. Finalment, no podem continuar amb el paradigma econòmic de creixement il·limitat, que ens va portar a la situació fràgil en què ens trobem hui. Tots necessitem accelerar el procés per arribar a un sistema econòmic que vagi més enllà del creixement cap a un model de desenvolupament sostenible ●

¹ Fons Europeu Agrícola de Desenvolupament Rural: Europa invertint en les zones rurals. Projecte cofinançat amb fons de la Unió Europea en el marc de la II mesura d'assistència tècnica «Xarxa Rural Polaca» del Programa de Desenvolupament Rural 2014-2020. Autoritat de gestió del Programa de Desenvolupament Rural 2014-2020—Ministre d'Agricultura i Desenvolupament Rural.

Introducció

Dels 125.000 topònims del Nomenclàtor Toponímic Valencià (NTV)¹, 2.331 pertanyen a la Canal de Navarrés, i d'estos 554 estarien englobats dins del tipus *hidronímia*. Formen part d'esta tipologia els noms dels rius, barrancs, salts, fonts, etc. I és que si alguna cosa caracteritza la comarca és la presència d'aigua en totes les seues formes: aigua que corre, aigua entollada, aigua de les fonts i ullals, aigua que cau per un tallat... En este sentit, un dels hidrònims més importants és el *riu Xúquer*, que fa de fita entre la Canal (Millares) i la Foia de Bunyol (Dos Aguas) i la Ribera Alta (Tous). Hi desaigien (passant per l'*embassament de Tous*) el *riu Escalona*, la *rambla de la Molinera* i el *riu Grande*; mentre que la *rambla de Bolbait* o *riu de Sellent* s'uneix al Xúquer ja fora de la nostra comarca, en el paratge de la *Goleta* (Cotes). Altres elements importants són l'*albufera d'Anna* i el *llac de Playamonte* (Navarrés), els dos provinents de naixements naturals. El primer, juntament amb el *riu de Bolbaite* (Bolbaite) i el *gorgo de la Escalera* (Anna) han siguts declarats platges continentals.

Però al marge d'estos components destacats, hi ha una gran quantitat d'altres elements que completen la xarxa hídrica natural de la nostra comarca. Repassant els seus noms, ens trobarem amb dades ben interessants que aprofundiran en el coneixement del dialecte d'esta terra de frontera marcat per les influències de l'aragonés i del valencià. Ens centrarem en esta ocasió en els genèrics o apel·latius, és a dir, aquells que constitueixen la primera part del topònim, la que és un nom comú i, en general, es pot trobar en els diccionaris. En este sentit, al costat de genèrics comuns com *albufera*, *rió* o *barranco*, se'n troben altres d'ús més reduït, però no per això menys important.

CLOCHA²

Clochón de Rabadán (Enguera), *El Clochón* (Anna), *La Clochas* (Enguera), *Barranco de las Clochas* (Enguera) i *Las Clochicas* (Chella).³ 'Concavitat xicoteta, clot de poca profunditat on s'arreplega l'aigua de la pluja', segons el manual *Criteris per a la fixació de*

La toponímia de l'aigua en la Canal de Navarrés

M. Teresa Mollá Villaplana,
*Onomàstica. Acadèmia
Valenciana de la Llengua*

la toponímia valenciana (AVL, 2015), encara que en algunes zones una *clotxa* pot ser equivalent a un gorg o toll.

El Diccionari Català Valencià Balear (DCVB) diu que es probable que vinga del llatí COCHLEA, 'closca de caragol', però Joan Coromines (OnCat III, 391a6)⁴ assegura que la paraula ha d'estar relacionada amb *clot*. Altres *clochas* en el NTV: *Clocha de las Cañas* (Cheste), *Clocha del Caldero* (Ademuz), *Clotxa de Batiste* (Eslida), *Clotxa del Corb* (Antella), etc. És un genèric que es repeteix des dels Pirineus (*les Clotxes de Puigmal*), passant per Tarragona (*les Cotxes*, al municipi de Mas de Barberans), també per la part sud de la província de Terol (La Puebla de Valverde, Olba, Mora de Rubielos, Albentosa, etc.),⁵ i com hem vist, en el cas valencià, tant en la part castellanoparlant com en la valencianoparlant.

CHARCO

Charco de la Horteta (Quesa), *Charco de la Perola* (Quesa), *Charco de la Tosca* (Bicorp), *Charco de las Aneas* (Bicorp), *Charco de las Fuentes* (Quesa), *Charco de las Tortugas* (Quesa), *Charco de los Pastores* (Bicorp), *Charco de los Picantes* (Bicorp), *Charco de Peñacortada* (Bicorp), *Charco del Chorro* (Quesa), *Charco del Gamellón* (Bicorp), *Charco del Panadero* (Millares), *Charco Negro* (Bicorp), *Charco Palleres* (Bicorp), *Charco de las Fuentes* (Quesa).

Com veurem més avant, mentre *gorgo* s'utilitza a Bolbaite, Chella i Anna, *charco* és la forma més tradicional utilitzada per a fer referència a les zones del riu on es pot prendre el bany a Bicorp, Quesa i Millares.

En totes les comarques valencianes de parla castellana s'utilitza el genèric *charco*, fonamentalment en la Foia de

Bunyol, la Serrania i la Plana d'Utiel. L'apel·latiu entra també en la zona valencianoparlant, especialment en la zona fronterera amb la Canal de Navarrés: *Xarco d'Ànima* (Vallada), *els Xarcos* (la Font de la Figuera), *Xarco de la Manyana* (Moixent), però també *els Xarcos Secs* (Torrent).

Cal remarcar en este punt el nom dels paratges *Los Charcos* (Quesa) i *El Charcum* (Quesa, Tous), que té el seu homònim a Ascó (Tarragona): *els Xarcums*.

CHORRADOR

Chorrador de la Rebolla (Bicorp), *Chorrador del Mátalo* (Bicorp), *Chorrador de la Cueva de la Cambriquia* (Bicorp), *El Chorrador* (Anna), *Los Chorradores* (Navarrés).

A la Canal de Navarrés, el significat de l'apel·latiu *chorrador* coincideix amb el que dona el *Diccionari normatiu valencià* de l'AVL (DNV) per a *xorrador* 'massa d'aigua que cau des d'una certa altura'.

Hi ha *chorradores* en altres zones d'interior, com ara l'Alt Millars, la Serrania, la Foia de Bunyol o la Vall de Cofrents: *Chorrador de la Umbría* (Puebla de Arenoso), *Chorrador de las Piteras* (Chelva), *Chorrador del Carbo* (Villahermosa del Río) o *Chorrador de Otonel* (Cortes de Pallás).

Este lema toponímic també s'endisa en comarques on es parla valencià, especialment en la zona dels Ports i l'Alcalatén: *Xorrador de la Muixa* (Llucena), *el Xorrador* (Llucena), *Font del Xorrador* (el Forcall), *Mas del Xorrador* (Sorita).

Dins de la toponímia aragonesa el genèric ens apareix en la zona apegada a la comarca dels Ports, així trobem *El Chorrador* a municipis com Torre de Arcas, Mora de Rubielos, La Ginebrosa, Aguaviva o Castellote.⁶

Un genèric que comparteix arrel amb este, i que també ens apareix en la toponímia de la Canal, és *chorro*, en alguns casos assimilable a font: *Charco del Chorro* (Quesa), *Barranco de los Chorros* (Bolbaite) o *Chorrico de Cácer* (Enguera).

GOLA

Gola de Lucino (Bicorp). És un paratge d'extraordinària bellesa, on el curs del

¹ Un nomenclàtor és un registre dinàmic d'informació, normalment sostingut per una administració pública, en què es recopilen les denominacions referenciades geogràficament que han d'utilitzar-se en la cartografia oficial d'un lloc determinat. El NTV (Acadèmia Valenciana de la Llengua – Institut Cartogràfic Valencià) es pot consultar en: <https://icv.gva.es/va/nomenclator-toponimico-valencia>.

² En l'estudi concret de cada genèric, el representaré amb el codi lingüístic castellà o valencià, segons la zona de predomini lingüístic de la localitat. Els deixaré en majúscules per a marcar-ne la singularitat.

³ En tots els casos, en primer lloc enumeraré els topònims de la comarca que contenen l'apel·latiu comentat, amb el nom oficial de la població on se situen entre parèntesis.

⁴ Ens referirem a l'*Onomasticon Cataloniae* de Joan Coromines amb la forma abreujada *OnCat*, i a continuació el número del volum, la pàgina i la línia on es troba la paraula en qüestió.

⁵ En les referències a topònims d'altres zones també faré constar el nom oficial de la localitat entre parèntesis, encara que també seria lícit incloure la forma valenciana del municipi (*Mora de Rubiols*, *Alventosa*, etc.).

⁶ Sobre este punt, ja havia posat l'accent José Castillo Gil en el seu article "La castellanització de *bu*, *chorrador* y *rocha* en la toponímia escrita de la Peñagolosa aragonesa", publicat en *Serres, identitats i paraules. III Jornades sobre els parlars de base castellanoaragonesa, valencianoaragonesa i castellanomurciana del País Valencià*, Denes, 2017.

barranc marca una considerable estretor. Del llatí GULA. 'Paratge de molta profunditat en el curs d'un riu', segons el DNV, encara que també es pot definir com 'pas estret d'entrada a alguns indrets'. Altres goles en el NTV: *Gola de Colomer* (Sagunt), *Gola de l'Estany* (Cullera), *Passet del Goleró* (Benimantell) o *Gola de Lagunas* (Segorbe).

En el Nomenclàtor Oficial de Toponímia Major de Catalunya⁷ també apareixen goles com a hidrònims, però referides a la mar: *Gola del Ter* (Torroella de Montgrí), *Gola Vella* (Amposta), *Gola de la Bassa de les Olles* (l'Ampolla). En canvi, en el Nomenclàtor Geogràfic de les Illes Balears⁸ sí que es poden trobar goles d'interior o de riu: *Gola del Riu d'Algaiarens* (Ciutadella de Menorca) o *sa Gola* (Mancor de la Vall).

GORGÓ

Gorgo Catalán (Anna), *Gorgo de la Cadena* (Bolbaite), *Gorgo de la Escalera* (Anna), *Gorgo de las Chicas* (Anna), *Gorgo de los Albertos* (Anna) i *Gorgo Gaspar* (Anna).

Del llatí vulgar GURGUS. Només es diferencia de la paraula valenciana comuna *gorg* per l'acabament amb una *o* final. El DNV defineix este mot com 'clot profund en el llit d'un corrent d'aigua, on esta s'entolla o alentix el seu curs'. A banda dels nostres, hi ha *gorgs* a Vilallonga, Potries, Palma de Gandia, Sellent, Otos, etc., i *gorgos* a Altura, Marines o Tous, encara que esta última forma també la trobem en topònims de la zona valencianoparlant *Riu de Gorgos* (Benigembla, Murla, Parcent, Xaló), *Gata de Gorgos*, *el Gorgorróbio* (Ontinyent).

Apareixen *gorgos* també en el Buscador de Nombres Geográficos de Aragón,⁹ en les localitats de Azuara, Benasque o Longares. I com a paraula comuna, en el diccionari en línia *Aragonario*,¹⁰ que el dona com a traducció en aragonés del castellà *poza*. A Bicornp hi ha una font amb el nom de *Gorgocil*, que té una forma homònima a la província de Conca, segons mostra el Nomenclàtor Geogràfic Bàsic d'Espanya (NGBE).¹¹

TOLLO

Tollico del Conde (Navarrés), *Tollo de la Zorra* (Bicornp), *Tollo de la Teta* (Millares), *Barranco del Tollo* (Bolbaite), *El Tollo* (Bolbaite), *Los Tollo* (Bicornp).

A Bicornp un *tollo* és un forat que s'ha produït perquè l'aigua s'ha endut la terra i hi ha hagut un enfonsament, normalment en un barranc. En canvi, A Millares, *tollo* i *charco* són equivalents; és a dir, la definició es correspondria amb la que dona el DNV per a *toll* 'lloc profund d'un riu o d'una séquia on l'aigua està neta i té poc de moviment'.

En el NTV este genèric apareix preferentment en la zona castellanoparlant (117 concurrències): *Tollo de la Culebra* (Dos Aguas), *Tollo de la Zarza* (Venta del Moro), *Tollo del Cuervo* (Requena), etc. Però també el trobem en la zona valencianoparlant (25 concurrències): *Barranc del Tollo* (Vallada), *Pou del Tollo* (Llíria), *el Tollo* (Llombai), etc. A més, *Tollo* és el nom d'una localitat de la comarca del Comtat. Coromines, en parlar del nom del municipi, diu que "és la forma mossàrab del nom toll 'gorga, clot d'aigua'" (*OnCat* VII, 285a23).

Tollo apareix en el diccionari en línia *Aragonario* com a equivalent del castellà 'charco, bache, socavón'. Respecte de la toponímia aragonesa, el lema està molt repartit per tot el territori, tal com mostra el mapa de la IDE Aragón (Vallbona, Tronchón, Sarrión, Santa Eulalia, Riodeva, etc.). En canvi, no apareix ni en el Nomenclàtor Oficial de Toponímia Major de Catalunya, ni en el de les Illes Balears.

Conclusions

Hem repassat alguns dels genèrics que formen part de la hidronímia de la Canal de Navarrés,¹² comparant-los amb els d'altres zones per tal d'observar les relacions lingüístiques que hi poden existir. La toponímia és un element conservador en general, que ens acosta a temps passats quan es parlava d'una altra manera o, fins i tot, en altres llengües. De vegades un topònim pot ser un dels elements més antics del patrimoni d'una zona, autèntic guardià de les essències més remotes. En el nostre cas hem vist com la relació lingüística d'estos mots amb l'aragonés i el valencià està ben marcada i que les fronteres territorials no suposen un trencament, sinó



S/T. Aquarel·la. 2021.

més bé una continuïtat en relació amb les paraules utilitzades per a referir-se a estos elements geogràfics.

D'altra banda, l'article 2a de la Llei 10/2015, de 26 de maig per a la salvaguarda del patrimoni cultural immaterial, inclou la toponímia tradicional dins del concepte de patrimoni cultural immaterial. És per això que les administracions públiques estan obligades a protegir-la i conservar-la en el millor estat possible. Esta protecció inclou també la dels genèrics o apel·latius, que, com hem vist, ens poden oferir informacions tan interessants com les que pot mostrar la part pròpia del nom geogràfic. La nostra zona està convertint-se cada vegada més en una espai turístic; els fullets propagandístics, que parlen de la bellesa del lloc, moltes vegades s'obliden de la bellesa de les paraules i substitueixen, per exemple, el nostres genuïns *gorgo* i *xorrador* pels moderns *poza* i *cascada*.

Per tot això, els que hem nascut en estes terres faríem bé de no deixar-nos portar per estos costums recents, ja que adoptar la nova nomenclatura esborra el nostre passat; en este sentit, hem de ser capaços de conservar este patrimoni i protegir-lo de formes substitutòries o deturpades que esborren la història i difuminen la nostra singularitat •

⁷ Consultable en: <https://www.icgc.cat/es/Descargas/Lugares/Nomenclator-oficial-de-toponimia-mayor-de-Cataluna>

⁸ Consultable en: <https://ideib.caib.es/ngib/>

⁹ Consultable en: <https://idearagon.aragon.es/buscadorNombresGeograficos/>

¹⁰ Consultable en: <https://aragonario.aragon.es/>

¹¹ Consultable en: <http://centrodedescargas.cnig.es/CentroDescargas/>

¹² Hi ha altres apel·latius hidronímics interessants en el nostre corpus, però no podem tractar-los tots en estes línies: font, fuen, boqueta, grullador, etc.

¿Dónde puedes
encontrar nuestras
publicaciones?



PAPELERÍA

C/ Dr. Albiñana, 26
46810 ENGUERA
669 807 788

PAPER PLEGAT
INDÚSTRIA GRÀFICA - IMPREMTA

Pol. Industrial «La Vila», C/ La Vall d'Albaida, 3
46819 Novetlè • Teléfono 962 280 127
pedidos@paperplegat.com

La Rocha
hotel de montaña
c/ La Paz, 25 · Quesa

ARQUOLTA
PATRIMONIO I SOCIETAT
www.arquivoltaps.com
trinimartinez@arquivoltaps.com



Centro de interpretación del Patrimonio
C/ San Roque 11 · BICORP

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Santa Cecilia, 17 • **BOLBAITE**

LIBRERIA - PAPELERIA - ESPORTS

Liderat
Angla, Blasco Ibáñez, 25 · Telèfon 96 224 01 25
46850 CANALS (València)



ANGELA MALYSHLAVA

ESTUDIOS

2014 Título de **doctora** por la Universitat Politècnica de València, con la calificación de Sobresaliente y la mención **Cum Laude**. **2008** Certificado. **Diploma de Estudios avanzados**. Programa de Doctorado “Grabado y estampación”. UPV de San Carlos, Valencia. **2004** Título de Especialista Universitario en grabado y estampación. UPV de San Carlos, Valencia. **1997-1999** Estudios en los Talleres de Artes plásticas del Ministerio de la Cultura de Bielorrusia. **1991-1997** Estudios de licenciatura en Artes plásticas. Academia Nacional de Bellas Artes de Minsk, Departamento de Gráfica. **1978-1991** Estudios en la escuela de Bellas Artes y Música de Ajremchik, Minsk y en el Taller de Artes Aplicadas y Artísticas de la Casa de Cultura de la Fábrica de Textil, Minsk.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2002 *Gravats i pintures*. Café d'Art, Xàbia. **2003** *Gravats*. Sala Municipal de CAIXA Ontinyent. **2004** *Gravats i pintures*. Casa de la Cultura de Xàtiva. **2004** *Gravats i pintures*. CM Galileo Galilei, Valencia. **2005** *Gravats i pintures*. Casa de la Cultura, Alzira. **2006** *Obra gràfica*. Casa de la Cultura, Xàtiva. **2007** *Gravats*. Sala Art decor, Carcaixent. **2008** *Gravats i pintures*. Sala d'Exposicions, Moncada. **2009** *Papers de tardor*. *Gravats*. Casa de la cultura, Monóver. **2011** *Gravats y pintura*, Casa de l'oli, Vila Real. **2012** *Gravats i pintura*, Casa de Cultura de Xàtiva. **2013** *Plena de seny*, Casa de la Cultura, Beniarjó. **2017** *Gravats*. La biblioteca de Belles Artes de la UPValència. **2018** *Gravats*. Sala de exposiciones del Micalet. **2020** *Obra gràfica Angela Malyslava*. Galería Ronda, Valencia.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

1996 “10 Años de Chernobyl”, Sala municipal, Minsk. **1997** IV Biental Internacional de grabado “Josep de Ribera”, Xàtiva. **1998** IX Internacional Print Biental Varna, 97”, Bulgaria. **1998** III Biental Internacional de mini grabados “Vilnius, 98”, Lituania. **1998** Mostra Internacional de mini gravats, Terrassa. **1999** VIII Biental Internacional de la forma gràfica de pequeño formato y ex-libris de Ostrow Wielkopolski, 99 (Polonia). Mini-print Internacional, Cadaqués. V Internacional Biental of Drawing and Graphic Arts, Győr (Hungria). **2000** Seleccionada en el “Certamen de Arte gráfico para jóvenes creadores”, Madrid. XVIII Biental de Pintura, Vila de Paterna. **2002** Grabados y pintura. Casa de Cultura, Andratx. Grabados. Sala municipal del Archivo de la ciudad, Albacete. **2002-2003** “El Arteuropa”, Centro cultural Genaro Estrada “DEFOCUR”, Culiacán, Sinaloa, México. **2005** Gravure. Galeria Nord-Est, Strasbourg (Francia). **2006** “Pintors de la Ribera de Xúquer”, Brussel·les (Francia), Comunitat Valenciana al Parlament Europeu. **2008** Grabados y pintura “Sueños rusos”, Casa de Cultura, Xàtiva. **2009** Exposición de grabados y pintura, Casa de Cultura, Poble Llarga. Exposició benèfica. Centro “EPUA KUÑATAI”, Casa de la Cultura, Xàtiva. “Art Nadal VI”, a benefici de l'ONG “Viviendas para los sin techo”, Casa de Cultura, Bellreguard. **2010** “L'expulsió dels moriscos”, Auditori Municipal Llombai, la Casa de la Cultura Xàtiva. Exposición de grabados y pinturas, La Casa del cable, Xàbia. **2011** Obra gràfica, Centre Ovidi Montllor, Alcoy. **2016** International Printmaking Transition Exhibition. Chiayi County, Taiwan. **2018** VI Biental Internacional de grabado *Agua fuerte*, Valladolid. 38è Mini print internacional de Cadaqués. **2019** Exposición *Commemoració del 80 aniversari del bombardeig de l'estació de Xàtiva*, Xàtiva. **2021** *Obra gràfica*. Taller de grabado y estampación de A. Malyslava en Xativa, MUMA (Alzira).

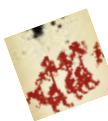
*‘amb els sistemes
d’ensenyament vigents
—i no sols els
carpetovetònics—, les
criatures —no sols—
abandonen els estudis,
elementals o superiors,
amb una escassíssima
curiositat intel·lectual, i
de vegades amb un odi
formal a la ‘cultura’.*
Joan Fuster



**CENT de
FUSTER**
1922 - 2022

 **GENERALITAT
VALENCIANA** | **TOTS
A UNA
VEU**

ietec



instituto de estudios
territoriales el caroiç



Eléctricas La Enguerina.

EMPRESA DISTRIBUIDORA DE ENERGÍA ELÉCTRICA

Bajada del Terrero, núm. 8 bajo
46810 **ENGUERA** (Valencia)
Tel. 96 222 45 12

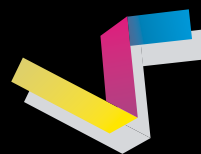


EMPRESA MUNICIPAL

AYUNTAMIENTO
DE ENGUERA

PAPER PLEGAT

INDÚSTRIA GRÀFICA-IMPREMTA



Pol. Industrial «La Vila», C/ La Vall d'Albaida, 3
46819 Novetlè • Teléfono 962 280 127
pedidos@paperplegat.com   

CAROIG XÚQUER

Associació de Desenvolupament Sostenible dels Municipis
del Massís del Caroig, Serra Grossa i Riberes del Xúquer

Plaça Manuel Tolsá s/n · 46810 Enguera



DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA

Desenvolupament Rural
i Polítiques contra la Despoblació

“estudiar, proposar i promoure polítiques que afavorisquen el desenvolupament rural i la lluita contra la despoblació”



L'ULLAL
Edicions



Associació de Persones
Adultes Participants
CPFPA FRANCESC BOSCHIMORATA

